

Số: 0772 /KV4-ĐGSKS

TP. Thủ Đức, ngày 23 tháng 6 năm 2021

V/v báo cáo vướng mắc tiêu hủy hàng
tồn đọng không đủ điều kiện nhập khẩu

Kính gửi: Phòng Chống buôn lậu và Xử lý vi phạm

Chi cục Hải quan cửa khẩu cảng Sài Gòn KV4 (Chi cục) nhận được Công văn số 2804/CV ngày 28/4/2021 của Công ty Cổ phần CMA-CGM Việt Nam về việc xin tiêu hủy 01 con Thịt Heo đông lạnh và cam kết sẽ thanh toán tất cả các chi phí phát sinh để xử lý lô hàng, hồ sơ kèm theo bao gồm,

- Biên bản giám định hiện trường ngày 21/12/2020 của Công ty giám định Thăng Long chứng nhận tình trạng lô hàng bị chảy nhớt nhầy, mất mùi đặc trưng, mốc xanh hôi thối với nhiều mức độ khác nhau;

- Công văn của công ty TNHH KD-TM Minh Huy gửi Công ty Cổ phần CMA-CGM Việt Nam và Hải quan vv sau khi mở cont kiểm tra phát hiện lô hàng hư hỏng nên từ chối nhận hàng, không thanh toán tiền hàng cho người bán vì không đảm bảo chất lượng. Công ty Minh Huy từ bỏ quyền sở hữu hàng hóa, cam kết không tranh chấp về quyền sở hữu lô hàng, lô hàng chưa được mở tờ khai;

- Xác nhận của chủ hàng ở nước ngoài (người gửi) là AJC International, Inc từ chối nhận hàng và yêu cầu hãng tàu CMA CGM chịu trách nhiệm tiêu hủy hàng hóa do lỗi của hãng tàu không duy trì được thời gian vận chuyển (bản photo tiếng anh kèm bản dịch tiếng việt, có đóng dấu treo của hãng tàu CMA CGM);

- Công văn số 80/2021-PIP ngày 15/3/2021 của Công ty TNHH Cảng Phước Long (đính kèm mẫu 06-TBTĐ) báo cáo tồn đọng phát sinh 01 cont Thịt Heo đông lạnh tại ICD Phước long 3;

- Giấy ủy quyền không số của Công ty Cổ phần CMA-CGM Việt Nam ủy quyền cho công ty TNHH Ceva Logistics Việt Nam. Đồng thời được ủy quyền cho bên thứ 3 thay mặt thực hiện thủ tục;

- Giấy ủy quyền số 2021/UQ ngày 29/3/2021 của công ty TNHH Ceva Logistics Việt Nam ủy quyền lại cho công ty TNHH TMDV Tiếp vận Con Đường Xanh làm tất cả các công việc với các cơ quan hữu quan để xử lý lô hàng;

- Hợp đồng nguyên tắc ngày 05/4/2021, kèm phụ lục hợp đồng ngày 08/4/2021 giữa công ty TNHH TMDV Tiếp vận Con Đường Xanh với Công ty TNHH Xử lý môi trường sạch Việt Nam vv tiêu hủy lô hàng trên (Kèm hồ sơ chứng minh chức năng tiêu hủy);

- Công văn số 02-PA/2021/MTS-CĐX ngày 13/4/2021 Công ty TNHH Xử lý môi trường sạch Việt Nam trình Phương án tiêu hủy lô hàng 01 cont Thịt Heo đông lạnh nêu trên;

- Công văn số 4632/STNMT-CTR ngày 17/6/2021 vv tiêu hủy 01 cont Thịt heo đông lạnh không đạt chất lượng.

Chi cục báo cáo vướng mắc như sau:

Theo quy định hiện nay chưa có hướng dẫn trình tự thủ tục tiêu hủy hàng hóa không còn giá trị sử dụng (mục nát, đổ vỡ, hư hỏng, giảm phẩm chất, quá hạn sử dụng, không bảo đảm chất lượng sử dụng, vật phẩm gây hại cho sức khỏe con người, vật nuôi, cây trồng) tồn đọng trong địa bàn hoạt động của Hải quan phải tiêu hủy theo quy định theo đề nghị của chủ hàng và chủ hàng có cam kết chịu mọi chi phí tiêu hủy.

Chi cục gặp vướng mắc trong việc xử lý lô hàng nêu trên có phải thông qua Hội đồng xử lý hàng tồn đọng năm 2021 tại Chi cục Hải quan cửa khẩu Cảng Sài Gòn khu vực 4 theo Quyết định số 745/QĐ-HQTPHCM ngày 18/5/2021 của Cục trưởng Cục Hải quan TP.Hồ Chí Minh **thực hiện thủ tục xác lập quyền sở hữu toàn dân, lập phương án và phê duyệt phương án tiêu hủy** đối với các lô hàng nêu trên theo trình tự thủ tục quy định tại Thông tư số 203/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính, Thông tư số 57/2018/TT-BTC ngày 05/7/2018 của Bộ Tài chính và Nghị định số 29/2018/NĐ-CP ngày 05/3/2018 của Chính phủ quy định trình tự, thủ tục xác lập quyền sở hữu toàn dân về tài sản và xử lý đối với tài sản được xác lập quyền sở hữu toàn dân hay không?

Kính đề nghị Quý Phòng hướng dẫn trình tự thủ tục, căn cứ pháp lý để tiến hành tiêu hủy các lô hàng không còn giá trị sử dụng tồn đọng thuộc địa bàn hoạt động Hải quan theo đề nghị của Hãng Tàu và Hãng Tàu có cam kết chịu mọi chi phí tiêu hủy lô hàng nêu trên.

(Xin đính kèm hồ sơ có liên quan của lô hàng)

Chi cục Hải quan cửa khẩu cảng Sài Gòn KV4 rất mong sớm nhận được ý kiến hướng dẫn của Quý Phòng để thực hiện đúng quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- PCT-Nguyễn Hữu Nghiệp (đề b/c);
- Phòng GSQL (đề b/c);
- CCT-Lý Thanh Bình (đề b/c);
- Lưu: VT, ĐGSKS, Thăng(4b).

**KT. CHI CỤC TRƯỞNG
PHÓ CHI CỤC TRƯỞNG**



Lê Thanh Hải

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **4632** /STNMT – CTR

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 6 năm 2021

Về việc phúc đáp Công văn số
1805-CVTH ngày 18 tháng 5 năm
2021 của Văn phòng đại diện Công
ty TNHH thương mại dịch vụ tiếp
vận Con Đường Xanh

Kính gửi: Văn phòng đại diện Công ty TNHH thương mại dịch vụ
tiếp vận Con Đường Xanh.

Sở Tài Nguyên và Môi trường nhận được Công văn số 1805-CVTH ngày 18 tháng 5 năm 2021 của Văn phòng đại diện Công ty TNHH thương mại dịch vụ tiếp vận Con Đường Xanh (sau đây gọi tắt là Công ty) về việc xem xét và cho ý kiến việc tiêu hủy một container thịt heo đông lạnh không đạt chất lượng sử dụng (sau đây gọi tắt là lô hàng). Sau khi xem xét, Sở Tài nguyên và Môi trường có ý kiến như sau:

Công ty căn cứ Luật Bảo vệ môi trường năm 2014; Nghị định số 38/2015/NĐ-CP ngày 24 tháng 4 năm 2015 của Chính Phủ về quản lý chất thải và phế liệu; Thông tư số 36/2015/TT-BTNMT ngày 30 tháng 6 năm 2015 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định về Quản lý chất thải nguy hại; QCVN 07:2009/BTNMT - Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về ngưỡng chất thải nguy hại để xây dựng phương án xử lý, tiêu hủy lô hàng đảm bảo tuân thủ đúng các quy định pháp luật về bảo vệ môi trường. Những vấn đề khác liên quan đến tính pháp lý của lô hàng thì Công ty phải tuân thủ theo các quy định có liên quan.

Các vấn đề cần lưu ý khi xử lý tiêu hủy lô hàng như sau:

1. Công ty có trách nhiệm thực hiện các hướng dẫn tại Thông tư số 36/2015/TT-BTNMT và QCVN 07: 2009/BTNMT xác định lô hàng cần tiêu hủy của Công ty có thuộc danh mục chất thải nguy hại hoặc có nhiễm thành phần nguy hại hay không.

2. Nếu lô hàng trên thuộc danh mục chất thải nguy hại hoặc nhiễm thành phần nguy hại, Công ty phải thuê đơn vị có Giấy phép hành nghề Quản lý chất thải nguy hại phù hợp để thu gom, vận chuyển và xử lý theo quy định tại Khoản 3, Điều 7, Thông tư số 36/2015/TT-BTNMT. Đồng thời trong quá trình lưu giữ lô hàng chờ đi tiêu hủy xử lý phải thực hiện đúng quy định tại Khoản 2, Điều 7, Chương II, Thông tư 36/2015/TT-BTNMT.


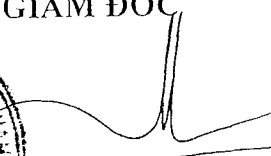
3. Nếu lô hàng trên không thuộc danh mục chất thải nguy hại và không nhiễm thành phần nguy hại thì Công ty hợp đồng với đơn vị có chức năng thu gom, vận chuyển, xử lý chất thải để xử lý đảm bảo quy chuẩn kỹ thuật môi trường.

4. Công ty và đơn vị hợp đồng xử lý chất thải chịu trách nhiệm với phương án xử lý đề xuất tại Công văn số 1805-CVTH ngày 18 tháng 5 năm 2021 đảm bảo an toàn tuyệt đối, không gây ảnh hưởng đến môi trường trong toàn bộ quá trình thu gom vận chuyển và xử lý lô hàng cho đến khi kết thúc. Nếu vi phạm các bên phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Sở Tài nguyên và Môi trường thông báo đến Văn phòng đại diện Công ty TNHH thương mại dịch vụ tiếp vận Con Đường Xanh được biết và thực hiện theo quy định./.

Nơi nhận: VT
- Như trên;
- Lưu: VT, PQLCTR
DT: Lý (03 bản). 2

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Nguyễn Thị Thanh Mỹ

CÔNG TY CỔ PHẦN CMA CGM
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc
-----o0o-----

Số: 2804/CV

TP Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 04 năm 2021

**ĐỀ NGHỊ
THANH LÝ HÀNG TỒN ĐỘNG CẢNG BIÊN**

Kính gửi: CHI CỤC HẢI QUAN CỬA KHẨU CẢNG SÀI GÒN KHU VỰC 4
CẢNG ICD PHƯỚC LONG

Hãng tàu CMA CGM do công ty chúng tôi làm đại lý còn tồn đọng tại cảng ICD Phước Long 3 1x40RH có hồ sơ kèm theo (Manifest, Bill, và các giấy tờ liên quan) với chi tiết thông báo tình hình hàng hóa tồn đọng quý đính kèm.

Chúng tôi xin xác nhận:

- Lô hàng với số bill NAM9255007A đã đến cảng ICD Phước Long 3 từ ngày 15/12/2020
- Số container : TTNU8684340
- Tên hàng : Thịt heo đông lạnh (FROZEN PORK BONE-IN LOIN ENDS)

Người gửi hàng là AJC INTERNATIONAL, INC gửi thư xác nhận từ bỏ lô hàng này, không tranh chấp, khiếu nại hoặc yêu cầu bồi thường và đồng thời giao cho hãng tàu CMA CGM thực hiện tiêu hủy theo quy định của Pháp luật Việt Nam.

Người nhận hàng là Công ty TNHH KINH DOANH THƯƠNG MẠI MINH HUY sau khi mở container đã phát hiện lô hàng này bị hư hỏng (căn cứ vào kết quả giám định) do đó đã từ chối nhận hàng và không thanh toán tiền cho người bán.

Để tránh gây hại cho môi trường và giảm thiểu chi phí phát sinh, kính đề nghị Chi cục Hải quan cửa khẩu Cảng Sài Gòn khu vực 4 và cảng ICD Phước Long 3 cho phép chúng tôi thực hiện các thủ tục tiêu hủy lô hàng trên.

Chúng tôi cam kết các nội dung trên là đúng sự thật và chịu hoàn toàn trách nhiệm trước Pháp luật nếu có khiếu nại từ phía chủ hàng hoặc các bên có liên quan đến quyền lợi lô hàng trên. Đồng thời hãng tàu CMA CGM sẽ thanh toán tất cả các chi phí phát sinh để xử lý lô hàng này.

Văn bản đính kèm:

1. Biên bản giám định hiện trường
2. Bill hãng tàu
3. Thông báo tàu đến
4. Thư từ chối nhận hàng

CÔNG TY CỔ PHẦN CMA CGM VIỆT NAM



Hương Thị Nghĩa
Customer Care - Manager



Số: 02-PA/2021/MTS-CDX

Bà Rịa – Vũng Tàu, ngày 12 tháng 4 năm 2021

Kính gửi: Hội đồng xử lý tiêu hủy

- Căn cứ hợp đồng số 02/2021/HĐNT/MTS.S-GW ngày 05/04/2021 giữa Công ty TNHH TMDV Tiếp Vận Con Đường Xanh với Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam về việc tiêu hủy lô hàng hóa không còn giá trị sử dụng.

- Căn cứ phụ lục số 01 ký ngày 08/04/2021 giữa Công ty TNHH TMDV Tiếp Vận Con Đường Xanh với Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam về việc tiêu hủy lô hàng thịt heo đông lạnh không còn giá trị sử dụng.

Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam trình quý Hội đồng phương án xử lý tiêu hủy theo hợp đồng trên như sau:

1. Mô tả thực tế hàng hóa.

1.1. Chi tiết hàng hóa tiêu hủy.

- Loại hàng hóa:

L ô	Tên chất thải	Số vận đơn	Số container	Số lượng	Khối lượng
1	Thịt heo đông lạnh không còn giá trị sử dụng	NAM9255007A	TTNU8684 310	1 container (768 CTNS)	25.727.100 kg

1.2 Địa điểm lưu giữ

Tại ICD Phước Long 3, Quận Thủ Đức, TP.HCM

2. Phương án vận chuyển, tiếp nhận lưu trữ

2.1 Vận chuyển

Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam sẽ sử dụng xe chuyên dụng để vận chuyển nguyên lô hàng trên từ ICD Phước Long 3, Quận Thủ Đức, TP.HCM về Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại.

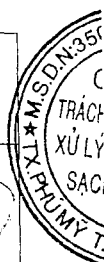
2.1.1 Thời gian lấy hàng

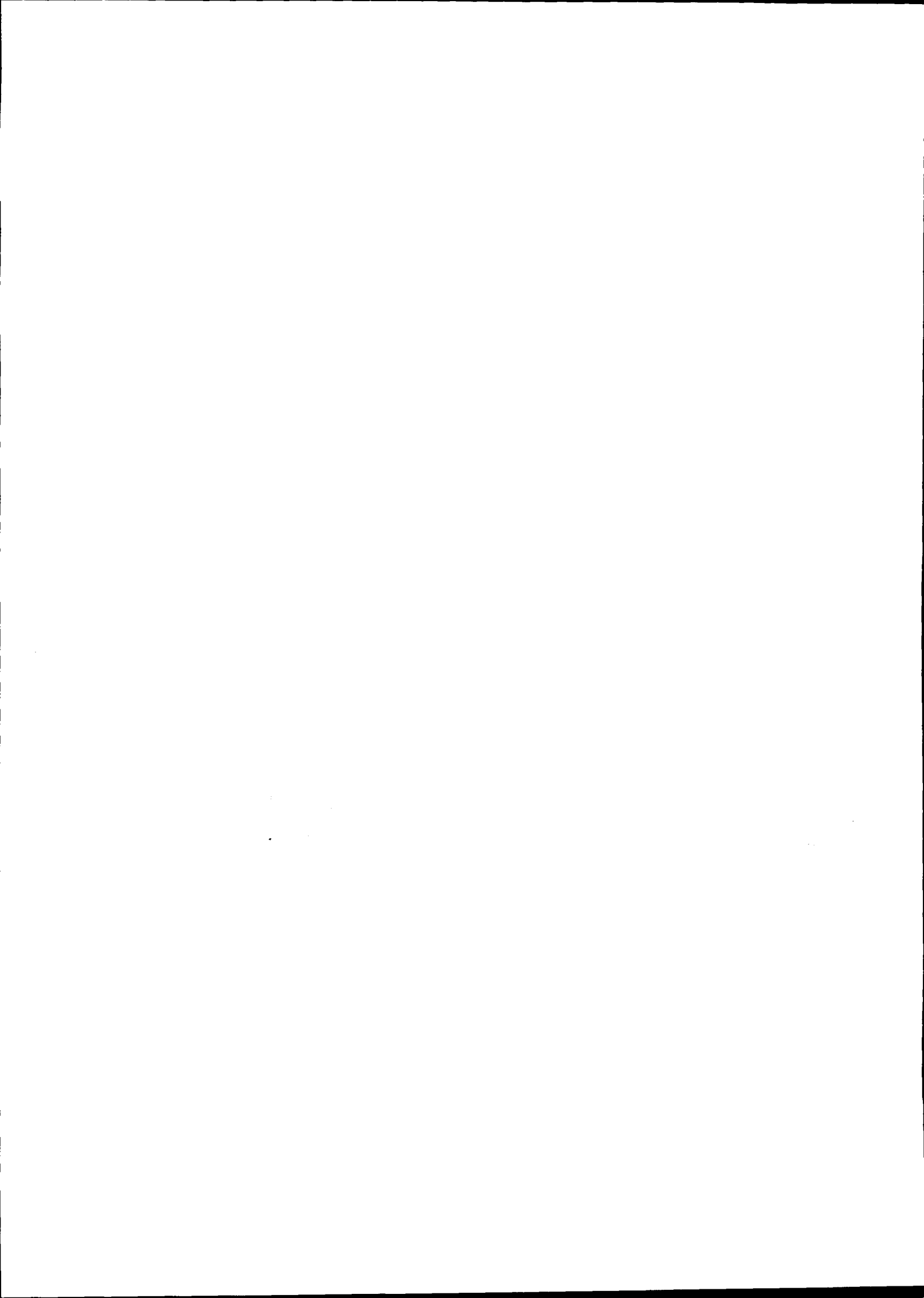
Dự kiến trong khoảng thời gian 1/2 ngày từ ngày ... tháng ... năm 2021

Stt	Ngày lấy hàng	Thời gian lấy hàng	Địa điểm lấy hàng
1	Sau khi có Quyết định tiêu hủy	½ ngày	ICD Phước Long 3, Quận Thủ Đức, TP.HCM

2.1.2 Quá trình vận chuyển, tuyến đường vận chuyển

- Từ tại ICD Phước Long 3, Quận Thủ Đức, TP.HCM tới địa chỉ lưu giữ tiêu hủy của Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi





Trường Sạch Việt Nam tại **Lô 2, Khu xử lý chất thải tập trung Tóc Tiên, Xã Tóc Tiên, Thị xã Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu** với chiều dài khoảng 60 km.

- Trong quá trình vận chuyển, Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam sẽ tuân thủ các quy định về an toàn giao thông cũng như an toàn vệ sinh Môi trường.

2.2 Tiếp nhận

Dưới sự kiểm tra giám sát của Hội đồng xử lý tiêu hủy. Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam tiến hành tháo dỡ toàn bộ số lượng hàng hóa trên vào kho lưu giữ của Công ty.

2.2.1. Vận chuyển tháo dỡ và xử lý tiêu hủy

STT	Ngày dỡ hàng	Thời gian dỡ hàng	Địa điểm dỡ hàng	Nơi lưu trữ	Quãng đường di chuyển
1	Sau khi có Quyết định tiêu hủy	1 giờ	Từ xe chở hàng hóa	Kho chứa hàng hóa của Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam	Khoảng 20 m

3. Lưu giữ chất thải tại cơ sở và thực xử lý tiêu hủy

3.1. Địa điểm lưu giữ

- Toàn bộ số hàng hóa nêu trên được lưu giữ tại kho riêng của Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam. Kho lưu chứa chất thải có diện tích 900 m² có tường bao và mái che chắn, đảm bảo chất thải được lưu giữ trong kho không thể phát tán gây ảnh hưởng đến môi trường, được sắp xếp gọn gàng đảm bảo thuận lợi cho quá trình tận thu tái chế, xử lý tiêu hủy tiếp theo.

3.2. Phương án tiêu hủy:

Toàn bộ lô hàng thịt heo đông lạnh không còn giá trị sử dụng trên được xử lý bằng phương pháp **thieu hủy trong lò đốt, tro xỉ lò hóa rắn.**

Đảm bảo thực hiện đúng qui định của Bộ Tài Nguyên và Môi Trường về xử lý chất thải sau phá dỡ.

3.3 Thời gian tiêu hủy

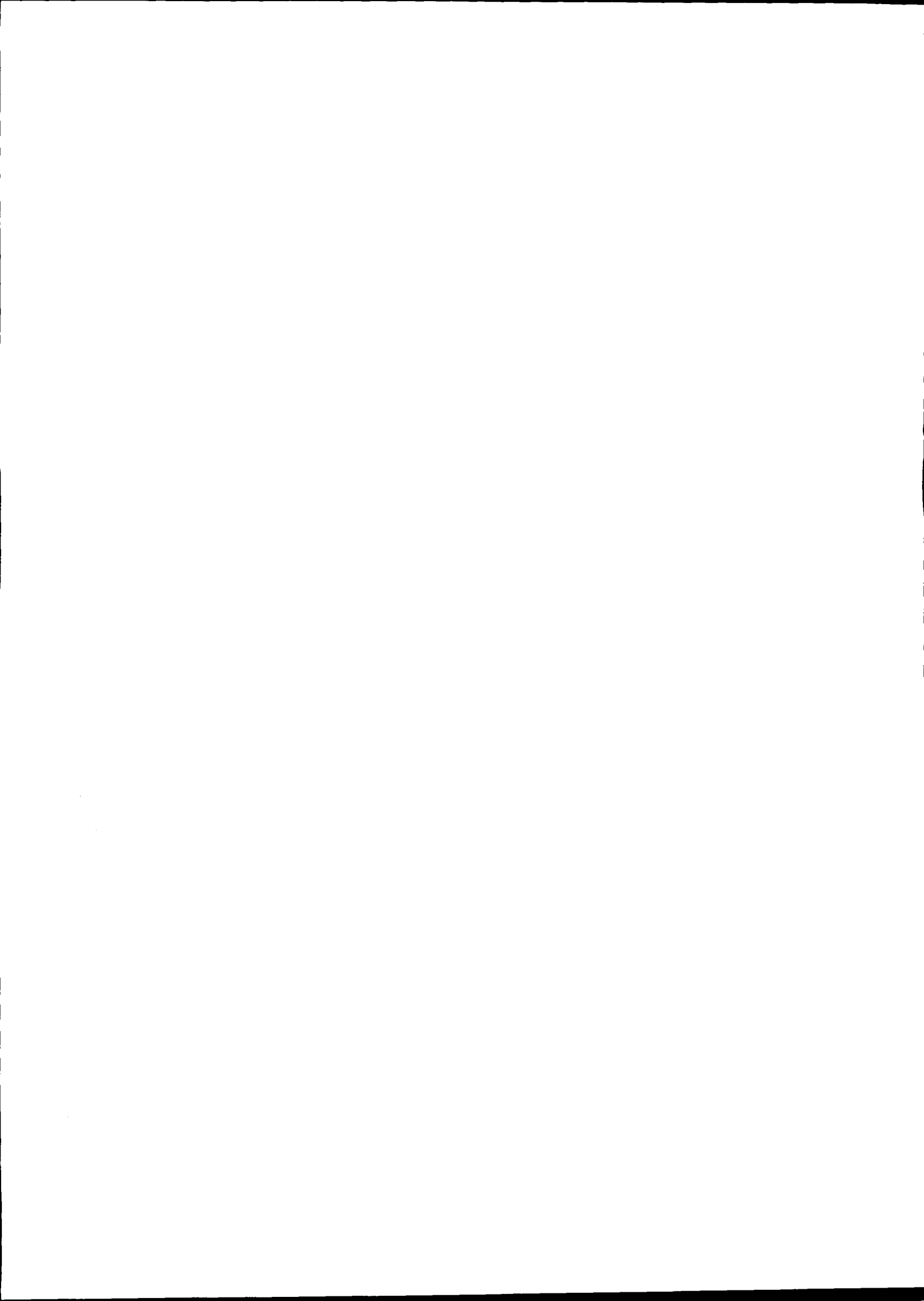
Thời gian dự tính tiêu hủy hết lô hàng trong **vòng 02 ngày.**

Chất thải được vận chuyển từ kho lưu chứa tới nơi tiêu hủy khoảng 20 m. Hàng ngày nhân viên lò đốt sẽ tiến hành theo dõi bằng sổ nhật ký bàn giao.

4. Giám sát và báo cáo quá trình tiêu hủy:

- Trong quá trình tiêu hủy, Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam lập sổ nhật ký từ khi thực hiện đến khi kết thúc về thời gian và khối lượng công việc theo từng ngày.

556
VIG
NEM
NTR
ETN
RIA

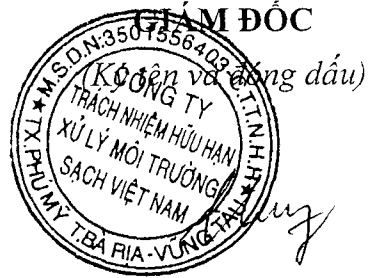


- Trong suốt quá trình tiêu hủy nếu có vấn đề phát sinh, Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam sẽ báo cáo Hội đồng tiêu hủy để xử lý.

- Việc giám sát tiêu hủy sẽ do Hội đồng tiêu hủy thực hiện theo phương án và biện pháp cụ thể. Nhà máy xử lý chất thải, công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại của Công Ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam sẽ tuân thủ nghiêm túc việc Giám sát của Hội đồng tiêu hủy.

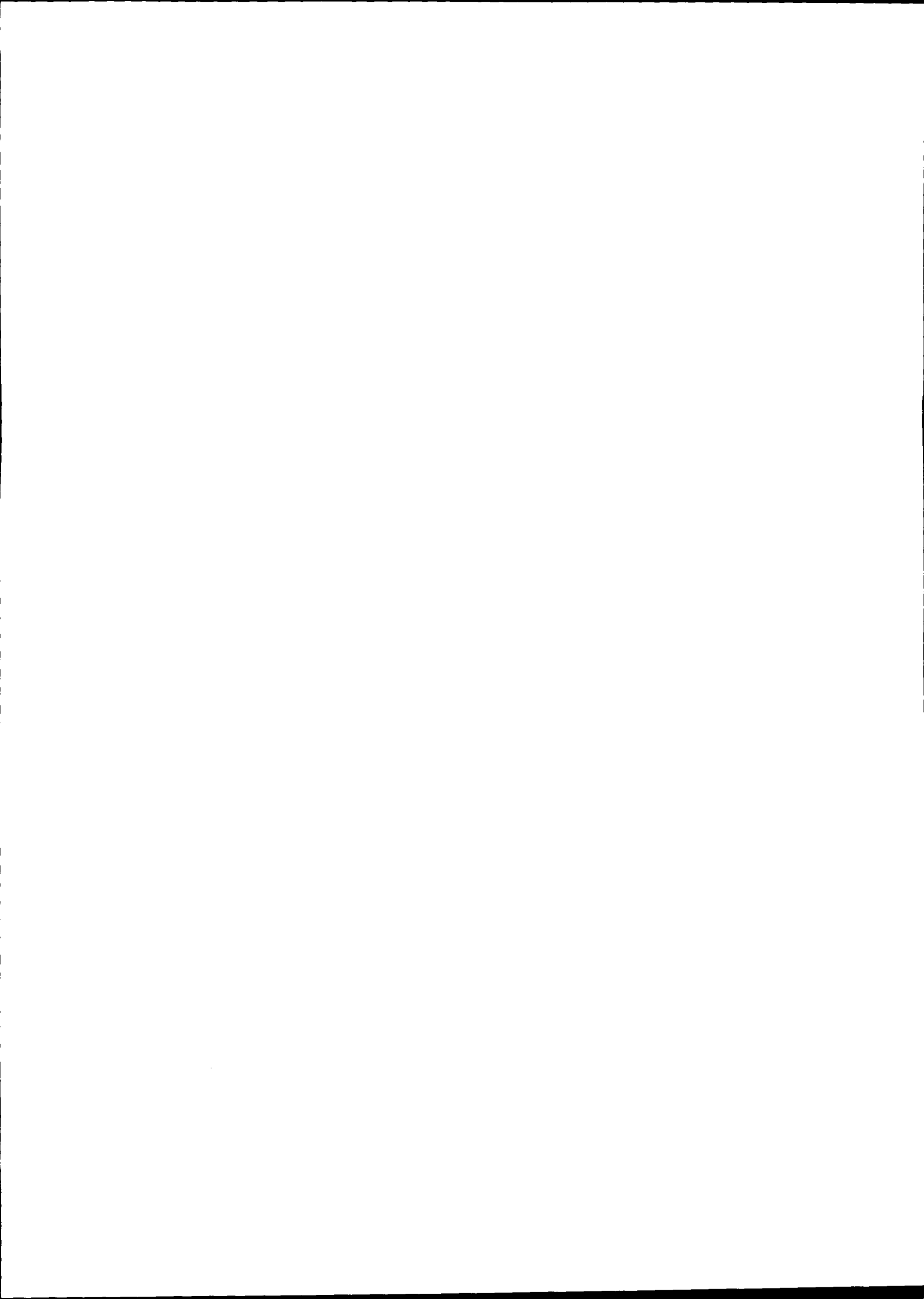
Nơi nhận:

- Như Kính gửi;
- Lưu HC.



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Văn Sơn





HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC

Về việc thu gom, vận chuyển, xử lý và tiêu huỷ lô hàng hóa không còn giá trị sử dụng

Số: ~~08/2021~~/HĐNT/MTS.S-GW

- Căn cứ vào Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 đã được Quốc hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2015 và có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2017.
- Luật Thương mại số 36/2005/QH11 đã được Quốc hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam khóa II kỳ họp thứ VII thông qua và ban hành ngày 14/6/2005.
- Căn cứ vào Luật Bảo vệ môi trường ngày 23/6/2014
- Căn cứ Thông tư số 36/2015/TT-BTNMT ngày 30/6/2015 của Bộ Tài nguyên Môi trường.
- Căn cứ Nghị định số: 38/2015/NĐ-CP về quản lý chất thải và phế liệu do chính phủ thông qua ngày 24/4/2015 và có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15/6/2015.
- Căn cứ Giấy phép hành nghề quản lý chất thải nguy hại có mã số QLCTNH: 3-4-5-6.061.VX của Công ty TNHH Xử lý Môi trường Sạch Việt Nam do Tổng cục Môi trường – Bộ Tài nguyên và Môi trường cấp ngày 02/4/2019 có hiệu lực kể từ ngày 02/4/2019.
- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của các bên.

Hôm nay, ngày 05/04/2021 tại văn phòng Công ty TNHH Xử lý Môi trường Sạch Việt Nam, đại diện hai bên gồm:

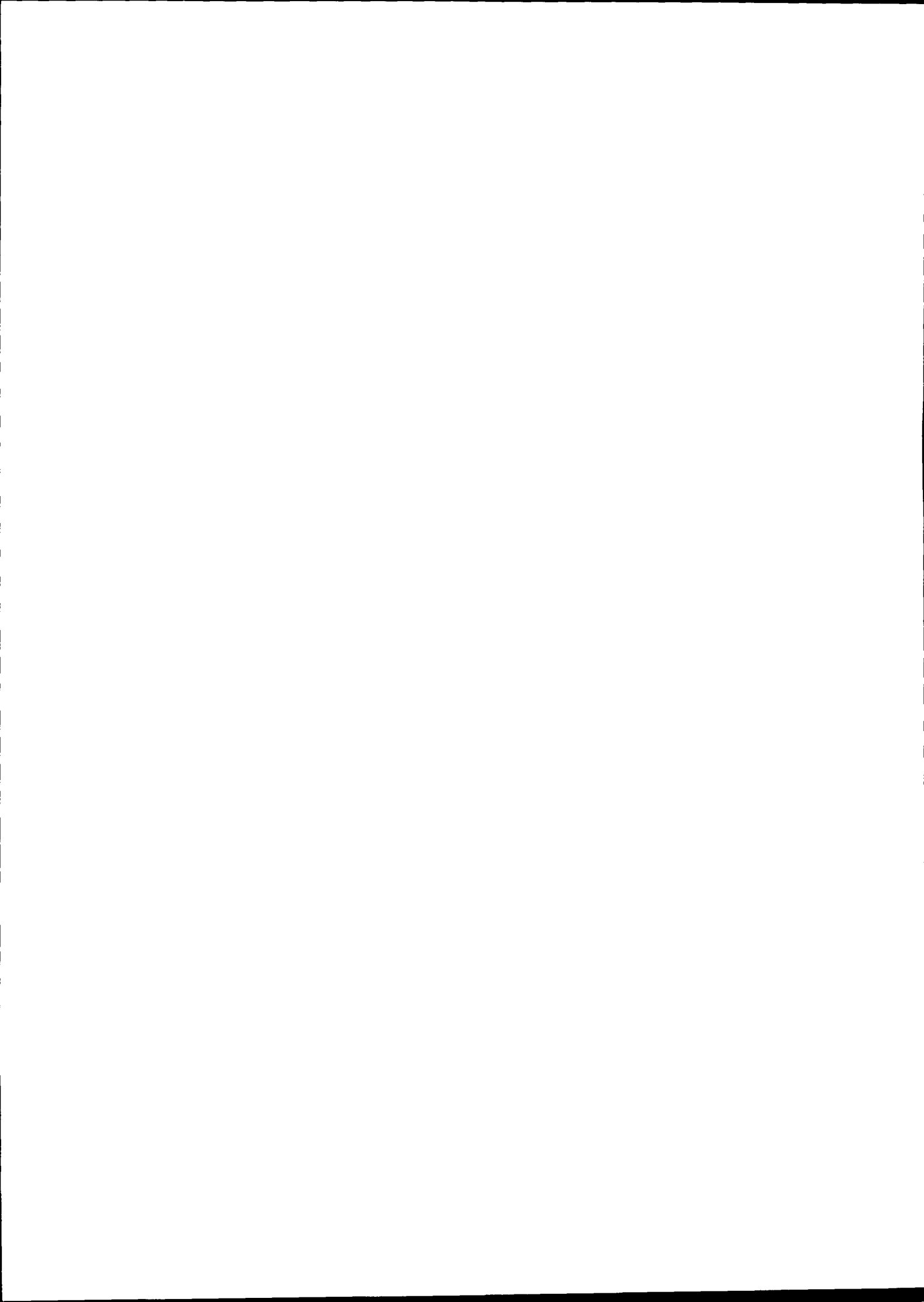
BÊN A : **CÔNG TY TNHH TMDV TIẾP VẬN CON ĐƯỜNG XANH**
Địa chỉ : A6/55 đường Bùi Thị Từ Nhiên, phường Đông Hải 1, quận Hải An, Thành phố Hải Phòng
Mã số thuế : 0201648400
Đại diện : **Bà Vũ Thị Hoàng Ngân**
Chức vụ : Trưởng đại diện văn phòng Hồ Chí Minh

BÊN B : **CÔNG TY TNHH XỬ LÝ MÔI TRƯỜNG SẠCH VIỆT NAM**
Địa chỉ : Lô 2, Khu xử lý chất thải tập trung Tóc Tiên, Xã Tóc Tiên, Thị xã Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu.
Điện thoại : 0916 289 268
Mã số thuế : 3501556403
Người đại diện : **Ông NGUYỄN VĂN SON** Chức vụ: Giám đốc
Tài khoản số : 76210000998297 tại Ngân hàng BIDV, Chi nhánh Phú Mỹ

Sau khi bàn bạc, hai bên cùng thỏa thuận ký kết hợp đồng với các điều khoản như sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

Bên A đồng ý thuê và Bên B đồng ý thực hiện công việc thu gom, vận chuyển, xử lý và tiêu huỷ lô hàng hóa không còn giá trị sử dụng theo đúng quy định hiện hành của Nhà nước.



ĐIỀU 2: ĐỊA ĐIỂM THỰC HIỆN

- Địa điểm giao nhận: thể hiện trong từng phụ lục hợp đồng.
- Địa điểm xử lý: Nhà máy Xử lý chất thải công nghiệp, dầu khí và chất thải nguy hại tại khu xử lý chất thải tập trung Tóc Tiên, Xã Tóc Tiên, Thị xã Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu.

ĐIỀU 3: THỜI GIAN HỢP ĐỒNG

Hợp đồng này có hiệu lực 1 năm kể từ ngày ký hợp đồng. Khi hợp đồng hết hạn nếu hai bên không còn nợ nhau, hợp đồng xem như tự thanh lý, nếu có yêu cầu hai bên sẽ cùng bàn bạc, thảo luận ký hợp đồng mới.

ĐIỀU 4: KHỐI LƯỢNG VÀ ĐƠN GIÁ XỬ LÝ

4.1. Khối lượng:

Khối lượng giao nhận được xác định bằng biên bản thu gom trong ngày giao nhận. Đại diện hai bên ký xác nhận khối lượng thực tế (bao gồm cả bao bì) trên biên bản giao nhận sau khi qua cầu cân tại nhà máy.

4.2. Đơn giá xử lý:

Thỏa thuận tùy thuộc vào mỗi lô hàng và được thể hiện cụ thể trong phụ lục hợp đồng.

Ghi chú: Đơn giá chưa bao gồm chi phí nâng hạ cont tại cảng, lưu cont, lưu bãi và tiền điện đối với cont lạnh.

ĐIỀU 5: PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

Sau khi ký hợp đồng, Bên B tiến hành thu gom, vận chuyển và xử lý hàng hóa theo từng đợt. Mỗi đợt kết thúc, Bên B cung cấp đầy đủ bộ chứng từ cho Bên A. Bên A thanh toán cho Bên B **100%** giá trị phụ lục hợp đồng trong vòng **07 (bảy)** ngày bằng tiền mặt hoặc chuyển khoản vào:

Tên tài khoản: Công ty TNHH Xử Lý Môi Trường Sạch Việt Nam

Số tài khoản: 76210000998297 tại Ngân hàng BIDV, Chi nhánh Phú Mỹ.

Đồng tiền thanh toán: Việt Nam đồng.

Bên A nhận được toàn bộ chứng từ bao gồm:

- Phụ lục hợp đồng;
- Hoá đơn VAT;
- Biên bản giao nhận hàng hoá;
- Biên bản tiêu huỷ;
- Biên bản nghiệm thu khối lượng;

Bên B có quyền tính lãi trả chậm ở mức cao nhất mà luật pháp cho phép nếu Bên A không thanh toán đúng theo các điều khoản về thanh toán trong vòng 7 ngày làm việc kể từ ngày Bên A nhận đầy đủ chứng từ.

ĐIỀU 6: TRÁCH NHIỆM CỦA HAI BÊN

1. Trách nhiệm của Bên A:



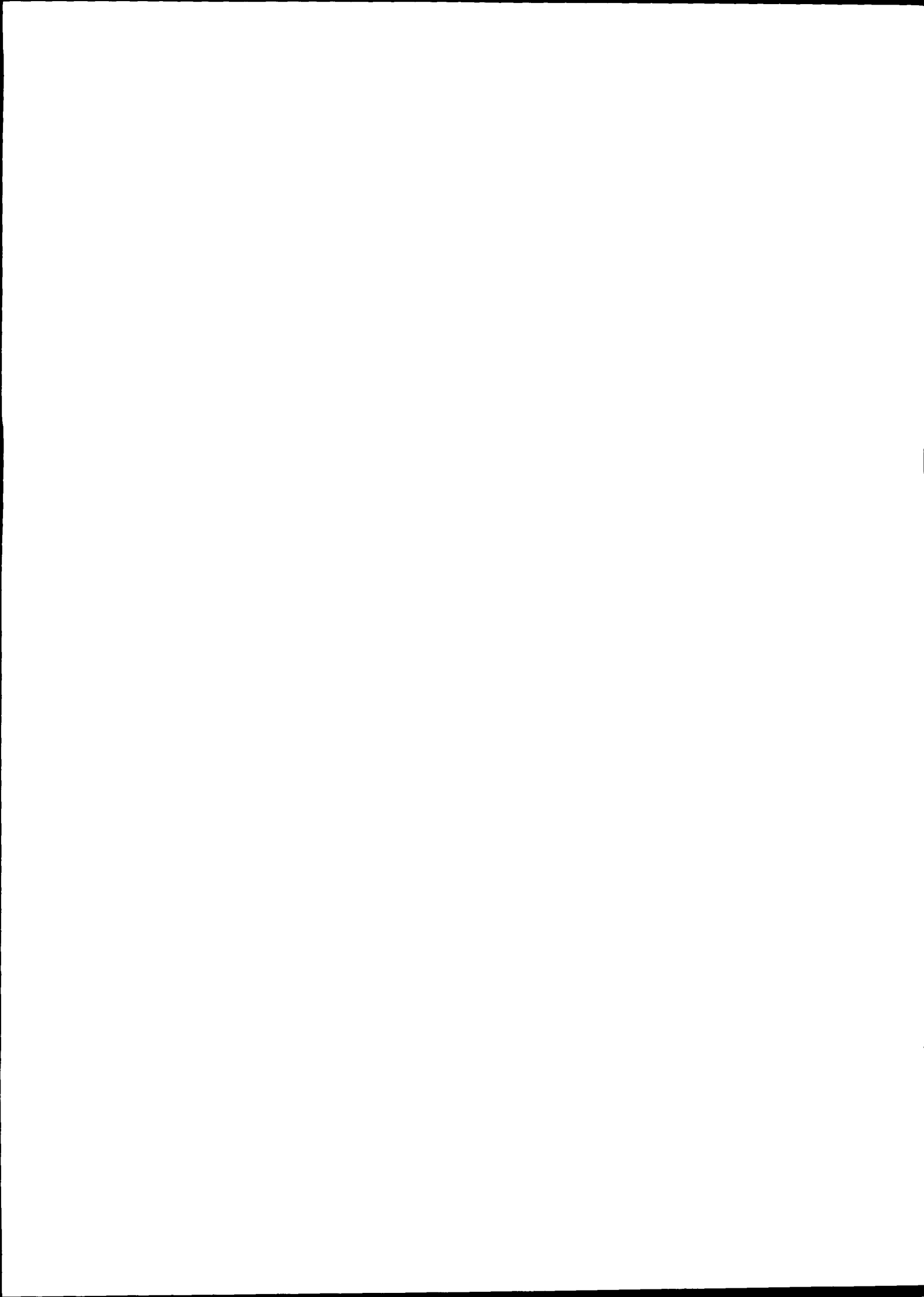
- Khi có kế hoạch thu gom, Bên A thông báo bằng cách điện thoại qua SĐT: 0916 289 268 cho Bên B trước 03 ngày làm việc để Bên B có kế hoạch thu gom, vận chuyển lô hàng về nơi xử lý.
- Bên A có trách nhiệm cung cấp địa chỉ email của bộ phận kế toán cho Bên B để Bên B gửi hoá đơn tài chính và công nợ (nếu phát sinh).
- Tạo điều kiện cho Bên B vào địa điểm tập kết lô hàng để nhận hàng hóa được thuận tiện.
- Cam kết bàn giao đúng và đầy đủ chủng loại lô hàng hóa không còn giá trị sử dụng cho Bên B, không để thất thoát ra ngoài gây ô nhiễm môi trường.
- Bên A không để lẫn chất thải nguy hại hoặc chất thải khác vào lô hàng cần tiêu hủy.
- Hỗ trợ các vấn đề liên quan đến công tác an toàn trong quá trình làm việc.
- Cử cán bộ có chuyên môn phối hợp giải quyết các vấn đề liên quan với Bên B. Tạo điều kiện thuận lợi cho cán bộ của Bên B thực hiện hợp đồng.
- Thanh toán chi phí thực hiện theo quy định tại Điều 4 của hợp đồng này.
- Không được giao chất thải cho đơn vị khác trong thời gian hợp đồng này còn hiệu lực.
- Thông báo cho bên B trước trong trường hợp khối lượng hàng hóa tăng để bên B có kế hoạch điều động phương tiện thu gom.

2. Trách nhiệm của Bên B:

- Khi nhận được yêu cầu thu gom lô hàng, Bên B phải lập kế hoạch thu gom vận chuyển trong vòng 03 ngày làm việc.
- Chịu trách nhiệm vận chuyển lô hàng của Bên A tới kho lưu giữ và xử lý tại nhà máy của Bên B.
- Bên B lập 01 bộ chứng từ đã được ký tên, đóng dấu và chuyển giao cho Bên A sau khi tiêu hủy.
- Cán bộ, nhân viên của Bên B khi ra vào làm việc tại khu vực của Bên A phải chấp hành quy định tại nơi làm việc của Bên A. Thực hiện theo đúng hệ thống quản lý an toàn và bảo vệ môi trường của Bên A. Nhân viên của Bên B phải tuyệt đối chấp hành mọi chỉ dẫn của người đại diện của Bên A về việc đi lại, vị trí thu gom chất thải.
- Chịu trách nhiệm trước pháp luật về việc thực hiện vận chuyển, xử lý chất thải nếu để lô hàng rò rỉ ra môi trường hoặc xử lý không đúng quy định sau khi chất thải đã được vận chuyển ra khỏi kho của Bên A.
- Thực hiện kiểm tra, xác nhận việc vận chuyển và xử lý số lượng lô hàng đã bàn giao. Sau đó giao lại Chứng từ đã xử lý lô hàng theo đúng quy định cho Bên A.

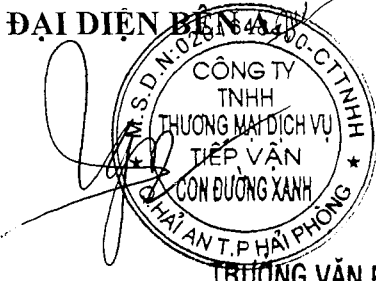
ĐIỀU 7: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Thời gian thu gom sẽ được thực hiện theo thỏa thuận giữa hai bên bằng văn bản hoặc điện thoại.
- Không được đơn phương chấm dứt hợp đồng. Trường hợp một trong hai bên muốn chấm dứt hợp đồng thì phải có lý do chính đáng và phải báo trước cho bên còn lại bằng văn bản trong thời hạn tối thiểu 30 ngày.
- Trong trường hợp bất khả kháng như: chiến tranh, bão lụt, động đất, chính sách quốc gia... nằm ngoài khả năng kiểm soát của mỗi bên mà hợp đồng không thực hiện được thì



các bên phải thông báo ngay bằng văn bản cho bên kia trong vòng 05 ngày và các bên sẽ được miễn trách nhiệm thực hiện hợp đồng.

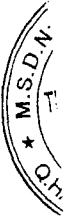
- Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản đã thỏa thuận trong hợp đồng. Nếu có tranh chấp giữa các bên liên quan đến hợp đồng, thì sẽ được giải quyết thông qua thương lượng và hòa giải. Trường hợp không giải quyết được, sẽ đưa ra Tòa án kinh tế Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu giải quyết. Quyết định của Tòa án là quyết định cuối cùng. Chi phí tòa án do bên có lỗi chi trả.
- Hợp đồng được lập thành bốn (04) bản có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên giữ hai (02) để làm cơ sở thực hiện.



TRƯỞNG VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN
Vũ Thị Hoàng Ngân



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Văn Sơn





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 04 năm 2021

PHỤ LỤC 01

- Căn cứ vào Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 đã được Quốc hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2015 và có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2017.
- Luật Thương mại số 36/2005/QH11 đã được Quốc hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam khóa II kỳ họp thứ VII thông qua và ban hành ngày 14/06/2005.
- Căn cứ vào Luật Bảo vệ Môi trường ngày 23/06/2014
- Căn cứ Thông tư số 36/2015/TT-BTNMT ngày 30/06/2015 của Bộ Tài nguyên Môi trường.
- Căn cứ Nghị định số: 38/2015/NĐ-CP về quản lý chất thải và phế liệu do chính phủ thông qua ngày 24/04/2015 và có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15/06/2015.
- Căn cứ Giấy phép hành nghề quản lý chất thải nguy hại có mã số QLCTNH: 3-4-5-6.061.VX của Công ty TNHH xử lý môi trường sạch Việt Nam do Tổng cục Môi trường – Bộ Tài nguyên và Môi trường cấp ngày 02/04/2019 có hiệu lực kể từ ngày 02/04/2019.
- Căn cứ vào hợp đồng số: 001/2021/HĐNT/MTS.S-GW ký ngày 05/04/2021 giữa Công ty TNHH TMDV Tiếp Vận Con Đường Xanh và Công ty TNHH Xử lý Môi Trường Sạch Việt Nam.
- Căn cứ vào khả năng và nhu cầu hai bên.

BÊN A : CÔNG TY TNHH TMDV TIẾP VẬN CON ĐƯỜNG XANH

Địa chỉ : A6/55 đường Bùi Thị Từ Nhiên, phường Đông Hải 1, quận Hải An, Thành phố Hải Phòng

Mã số thuế : 0201648400

Đại diện : Bà **VŨ THỊ HOÀNG NGÂN**

Chức vụ : Trưởng đại diện văn phòng Hồ Chí Minh

BÊN B : CÔNG TY TNHH XỬ LÝ MÔI TRƯỜNG SẠCH VIỆT NAM

Địa chỉ : Lô 2, Khu xử lý chất thải tập trung Tóc Tiên, Xã Tóc Tiên, Thị xã Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu.

Điện thoại : 0254.3948354

Mã số thuế : 3501556403

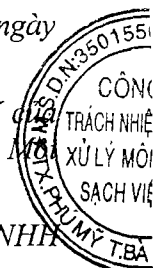
Đại diện : Ông **NGUYỄN VĂN SƠN** Chức vụ: Giám đốc

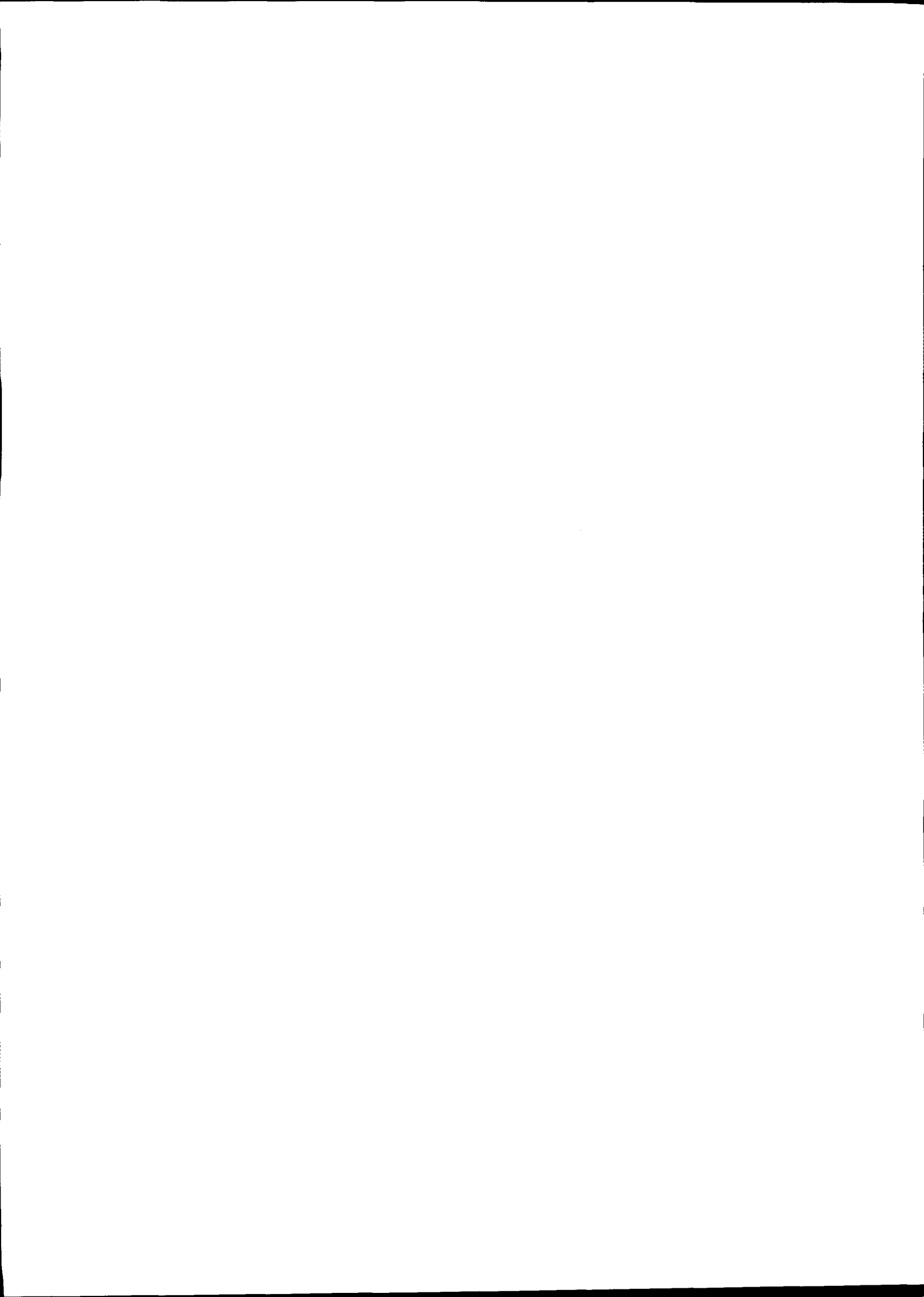
Tài khoản số : 76210000998297 tại ngân hàng TMCP Đầu tư và phát triển Việt Nam – Chi nhánh Phú Mỹ.

Sau khi thoả thuận Bên A và Bên B cùng thống nhất ký kết phụ lục hợp đồng với nội dung như sau:

ĐIỀU 1. Nội dung bổ sung.

Bên A và Bên B thống nhất liệt kê danh mục xử lý hàng tiêu hủy của Bên A theo như điều khoản tại **Điều 2 và Điều 4** của hợp đồng số 001/2021/HĐNT/MTS.S-GW với thông tin như sau:





1.1 Đơn giá tiêu hủy:

Lô	Tên chất thải	Số vận đơn	Số container	Số lượng	Khối lượng	Đơn giá (VND/kg)
1	Thịt heo đông lạnh không còn giá trị sử dụng	NAM9255007A	TTNU8684310	1 container (768 CTNS)	25.727,100 kg	1.000

Ghi chú:

- Khối lượng thực tế (bao gồm cả bao bì) được xác nhận sau khi qua cầu cân nhà máy để tính chi phí dịch vụ.
- Đơn giá trên chưa bao gồm 10% thuế GTGT.
- Đơn giá trên đã bao gồm chi phí thu gom, vận chuyển và xử lý.
- Đơn giá chưa bao gồm chi phí nâng hạ cont tại cảng, lưu cont, lưu bãi và tiền điện đối với cont lạnh.

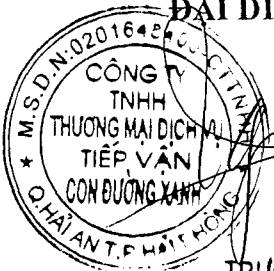
2.2 Thông tin lấy hàng:

- Thời gian thu gom: bên A thông báo trước 02 ngày cho bên B sau khi có quyết định tiêu hủy.
- Địa điểm thu gom: ICD Phước Long 3, Quận Thủ Đức, TP.HCM.

ĐIỀU 2. Các điều khoản khác.

- Phụ lục 01 là một phần không thể tách rời của hợp đồng số 001/2021/HĐNT/MTS.S-GW ký ngày 05/04/2021.
- Các điều khoản khác không được đề cập đến trong bản phụ lục 01 vẫn được giữ nguyên theo hợp đồng số 001/2021/HĐNT/MTS.S-GW ký ngày 05/04/2021.
- Phụ lục 01 có hiệu lực kể từ ngày ký đến khi Bên B hoàn tất dịch vụ thu gom, vận chuyển và tiêu hủy lô hàng thịt heo đông lạnh không còn giá trị sử dụng và cung cấp đầy đủ hồ sơ cho Bên A và Bên A hoàn tất thanh toán toàn bộ giá trị phụ lục hợp đồng này cho Bên B.
- Phụ lục 01 được lập thành bốn (04) bản với đầy đủ các chữ ký và con dấu của hai bên. Mỗi bên giữ hai (02) bản, có giá trị pháp lý như nhau./.

ĐẠI DIỆN BÊN A



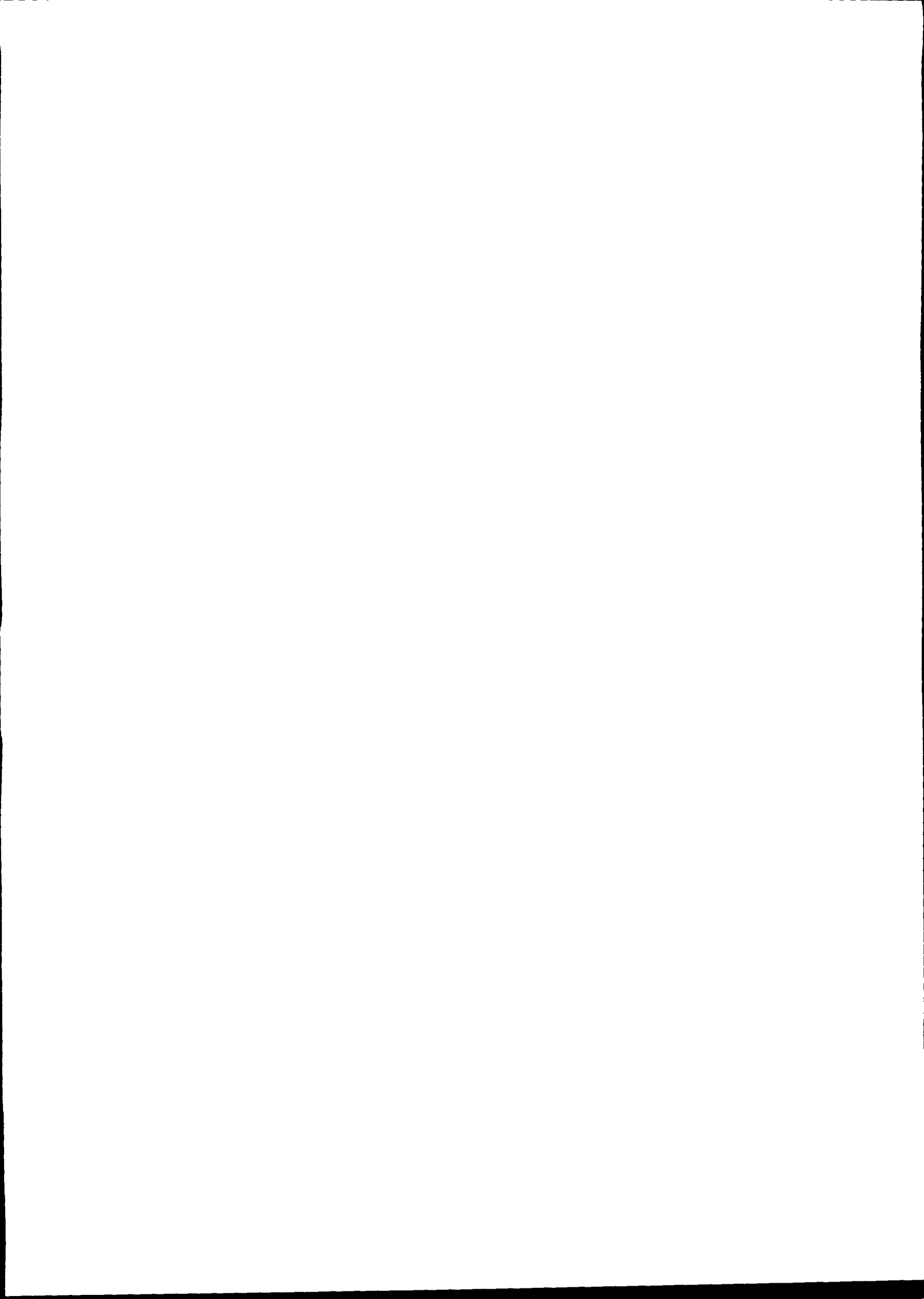
TRƯỞNG VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN
Vũ Thị Hoàng Ngân

ĐẠI DIỆN BÊN B



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Văn Sơn





**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 3501556403

Đăng ký lần đầu: ngày 12 tháng 03 năm 2010

Đăng ký thay đổi lần thứ: 15, ngày 18 tháng 10 năm 2019

(Tên cũ: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ HÙNG MẠNH DŨNG)

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN XỬ LÝ MÔI TRƯỜNG SẠCH VIỆT NAM

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: VIET NAM HANDLES CLEAN ENVIROMENT COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

Lô 2, Khu xử lý chất thải tập trung Tóc Tiên, Xã Tóc Tiên, Thị xã Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam

Điện thoại: 0254.3948354

Fax: 0254.3948454

Email: *info@mstvn.vn*

Website:

3. Vốn điều lệ 24.000.000.000 đồng.

Bằng chữ: Hai mươi bốn tỷ đồng

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Ghi chú
1	NGUYỄN VĂN HÙNG	Số 4/5 Lạc Long Quân, Phường 2, Thành phố Vũng Tàu, Tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam	12.000.000.000	50.000	273261076	
2	NGUYỄN ĐỨC CHUYỀN	Số 1219 đường 30/4, Phường 11, Thành phố Vũng Tàu, Tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam	12.000.000.000	50.000	077061000079	

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: NGUYỄN VĂN SƠN

Giới tính: Nam

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 17/02/1965

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Thẻ căn cước công dân

Số giấy chứng thực cá nhân: 038065007182

Ngày cấp: 20/09/2019

Nơi cấp: Cục Trưởng Cục Cảnh sát Quản lý Hành
Chính về trật tự xã hội

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số 108/9C Phạm Hồng Thái, Phường 7, Thành phố
Vũng Tàu, Tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: Số 108/9C Phạm Hồng Thái, Phường 7, Thành phố Vũng Tàu, Tỉnh
Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam

TRƯỞNG PHÒNG

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
Số chứng thực...1.3.2...quyển sốSCT/BS
Ngày: 15 -01- 2021
CHỦ TỊCH UBND XÃ TỐC TIÊN



Nguyễn Văn Lương



Nguyễn Văn Lương

BỘ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 02 tháng 4 năm 2019

GIẤY PHÉP XỬ LÝ CHẤT THẢI NGUY HẠI
Mã số QLCTNH: 3-4-5-6.061.VX
(Cấp lần đầu)

I. Thông tin chung về chủ xử lý CTNH:

Tên: Công ty TNHH xử lý môi trường sạch Việt Nam;

Địa chỉ VP: Lô 2, khu xử lý chất thải Tóc Tiên, xã Tóc Tiên, thị xã Phú Mỹ, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu;

Điện thoại: 0254 3948354 Fax: 0254 3948454 Email: moitruongsachvn2017@gmail.com;

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số: 3501556403 ngày cấp: 04/10/2018 (thay đổi lần thứ 14);

Nơi cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu.

II. Nội dung cấp phép:

- Được phép thực hiện dịch vụ vận chuyển và xử lý CTNH cho các chủ nguồn thải trên địa bàn hoạt động theo Mục 1 của Phụ lục I kèm theo.
- Được phép sử dụng, vận hành các phương tiện, thiết bị chuyên dụng theo Mục 2 của Phụ lục I kèm theo.
- Được phép vận chuyển và xử lý các loại CTNH theo Mục 3 của Phụ lục I kèm theo.
- Được phép thực hiện những điều chỉnh theo quy định tại các Phụ lục khác kèm theo (nếu có).

III. Điều khoản thi hành:

Giấy phép này có hiệu lực kể từ ngày ký đến ngày: 02/4/2022.

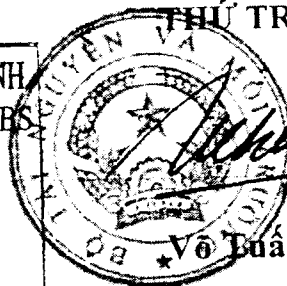
Nơi nhận:

- Như phần I;
- Bộ trưởng Trần Hồng Hà (đề báo cáo);
- UBND tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu; **CHÚNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH**
- Sở TN&MT tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu; **Số chứng thư: 3501556403**
- Lưu: VT, TCM, VPTN&TKQ. **SCT/BS**

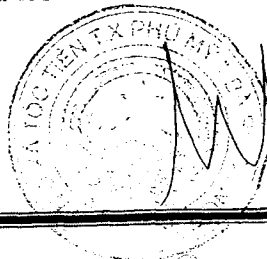
Ngày: 15-01-2021

CHỦ TỊCH UBND XÃ TÓC TIÊN

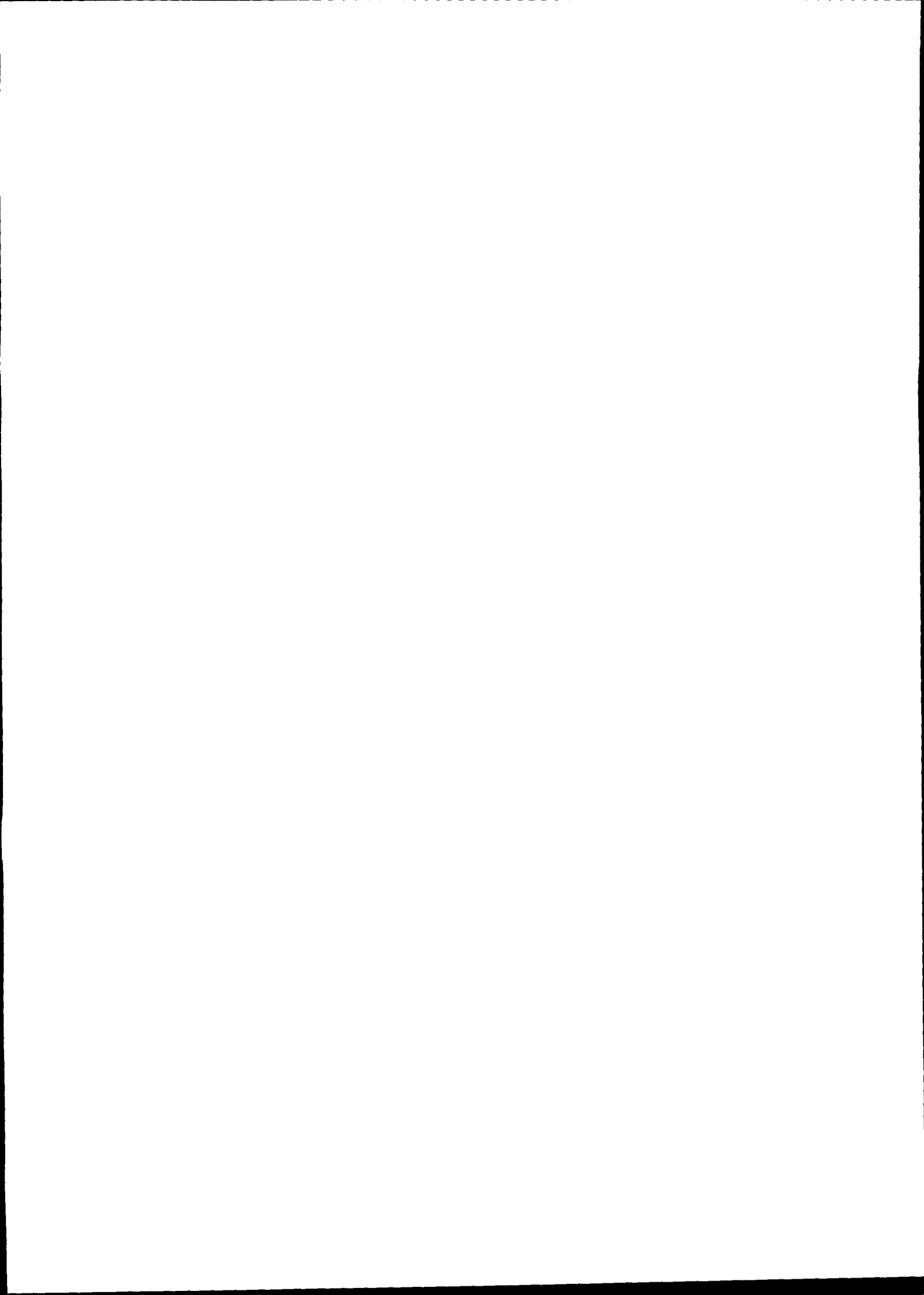
KT. BỘ TRƯỞNG
THỦ TRƯỞNG



Võ Tuấn Nhân



Trần Thanh Hùng



Số: .2021/UQ

TP Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 03 năm 2021

GIẤY QUYỀN ỦY

CÔNG TY TNHH CEVA LOGISTICS VIỆT NAM

(Sau đây gọi tắt là “BÊN ỦY QUYỀN”)

Địa chỉ: Số 8, Đường Phan Đình Giót, Phường 2, Quận Tân Bình, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Đại diện: **Sven Meller**

- Chức vụ: Giám Đốc

Bằng thư này chúng tôi ủy quyền cho:

CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ TIẾP VẬN CON ĐƯỜNG XANH

(Sau đây gọi tắt là “BÊN NHẬN ỦY QUYỀN”)

Địa chỉ: Số A6/55 Bùi Thị Từ Nhiên, phường Đông Hải 1, quận Hải An, Thành phố Hải Phòng, Việt Nam.

Đại diện: Bà **Nguyễn Thu Hoài**

- Chức vụ: Giám đốc.

Điện thoại: 0225.3262699

Được liên hệ với Quý cơ quan thay mặt chúng tôi làm thủ tục xử lý/tiêu hủy lô hàng chi tiết như sau :

Vận đơn: NAM9255007A

Số container: TTNU8684340

Tên tàu : APL DUBLIN chuyến số 0TUEZE1MA cập cảng ICD Phước Long 3 ngày 15/12/2020

Cảng xếp: NEW YORK

Tên hàng: Thịt heo đông lạnh (FROZEN PORK BONE-IN LOIN ENDS)

Người gửi hàng: AJC INTERNATIONAL, INC.

1000 ABERNATHY ROAD NE, SUITE 600 ATLANTA, GA 30328
404-252-6750

Người nhận hàng: MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY LIMITED

74 NGUYEN CUU DAM STREET, TAN SON NHI WARD,
TAN PHU DISTRICT, HO CHI MINH CITY, VIET NAM.

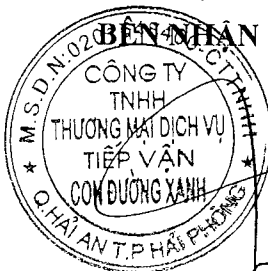
TAX CODE:0316441956 '02839307188

NỘI DUNG ỦY QUYỀN:

- Bên nhận ủy quyền được thay mặt cho bên ủy quyền làm tất cả các công việc với các cơ quan hữu quan để thực hiện xử lý lô hàng theo đúng trình tự, quy định của các cơ quan hữu quan.

- Thời hạn ủy quyền: Bắt đầu từ ngày 29 tháng 03 năm 2021 cho đến khi thực hiện xong dịch vụ.

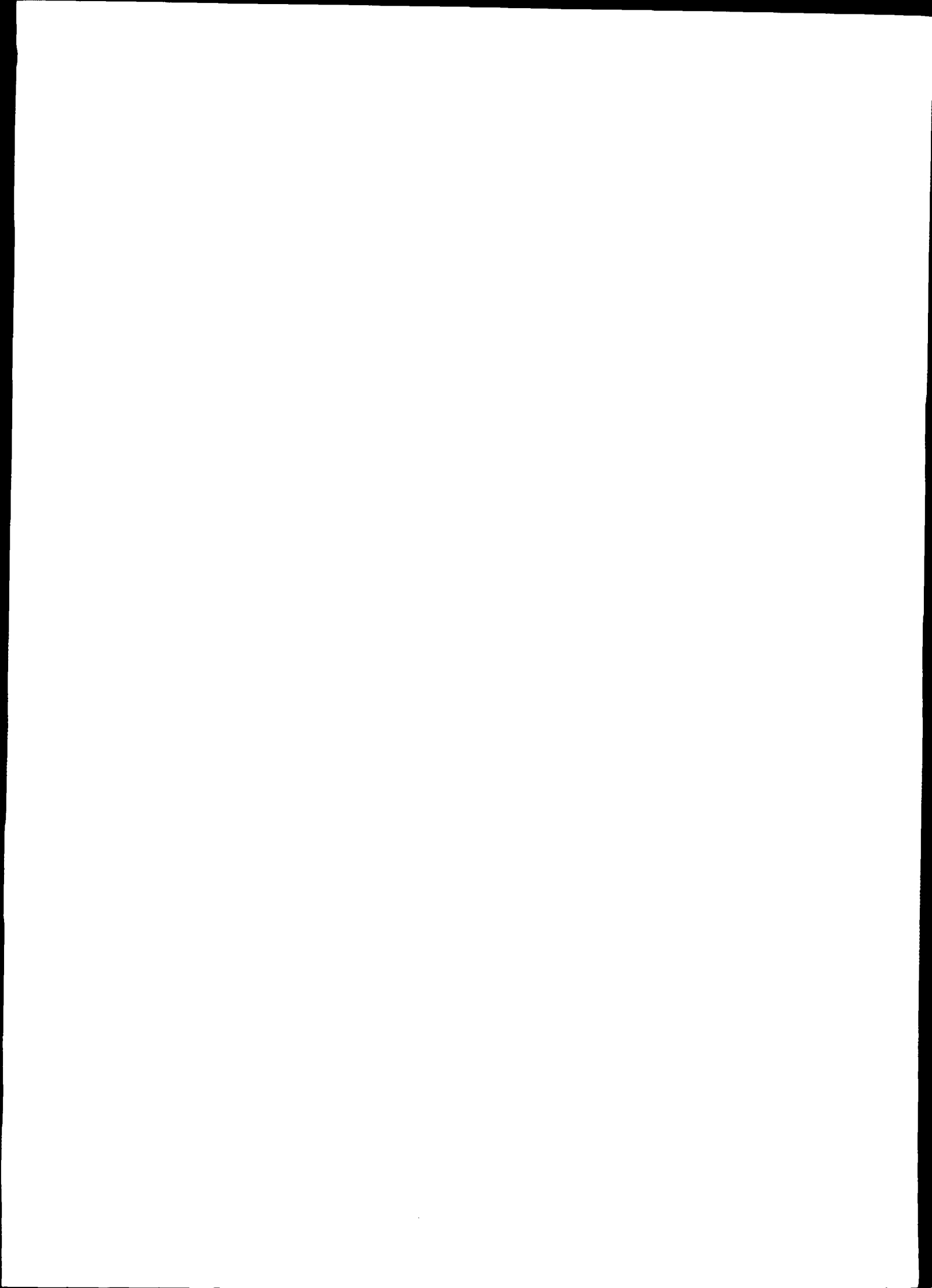
Giấy ủy quyền này được lập thành 04 (bốn) bản bằng tiếng Việt nam có nội dung như nhau, bên ủy quyền giữ 02 (hai) bản, bên nhận ủy quyền giữ 02 (hai) bản.



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thu Hoài



Chữ ký
Lê Thị Hồng Phương
TP Tài Chính - Kế Toán



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY ỦY QUYỀN

I- Bên ủy quyền:

Tên Công Ty: **CÔNG TY CỔ PHẦN CMA-CGM VIỆT NAM**

(Công Ty Cổ Phần Cma-Cgm Việt Nam là đại lý của các hãng tàu American President Line Ltd., Cheng Lie Navigation Company, Australian National Line, CMA CGM Line.)

MST: 0304207743

Địa chỉ: Số 81-85 Hàm Nghi, Phường Nguyễn Thái Bình, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

II- Bên được ủy quyền:

Tên công ty: **CÔNG TY TNHH CEVA LOGISTICS VIỆT NAM**

MST: 0311967720.

Địa chỉ: Số 8, Đường Phan Đình Giót, phường 2, quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Tên người được ủy quyền kí : SVEN MELLER ; Chức Danh: Giám Đốc

III- Nội dung ủy quyền:

Được kí các chứng từ công văn thay mặt hãng tàu CMA-CGM và các đại lý của CMA, giao dịch với các cơ quan hữu quan để làm thủ tục hải quan, tái xuất, tiêu hủy, xử lý hàng hóa và các dịch vụ khác tại Việt nam. Đồng thời được ủy quyền cho bên thứ 3 thay mặt thực hiện thủ tục

Mong các cơ quan Hữu Quan tạo điều kiện thuận lợi để Công Ty TNHH CEVA LOGISTICS VIỆT NAM làm thủ tục nhanh chóng.

IV- Thời hạn ủy quyền:

Giấy ủy quyền này có giá trị từ ngày 15/3/2021 cho đến 31/12/2021

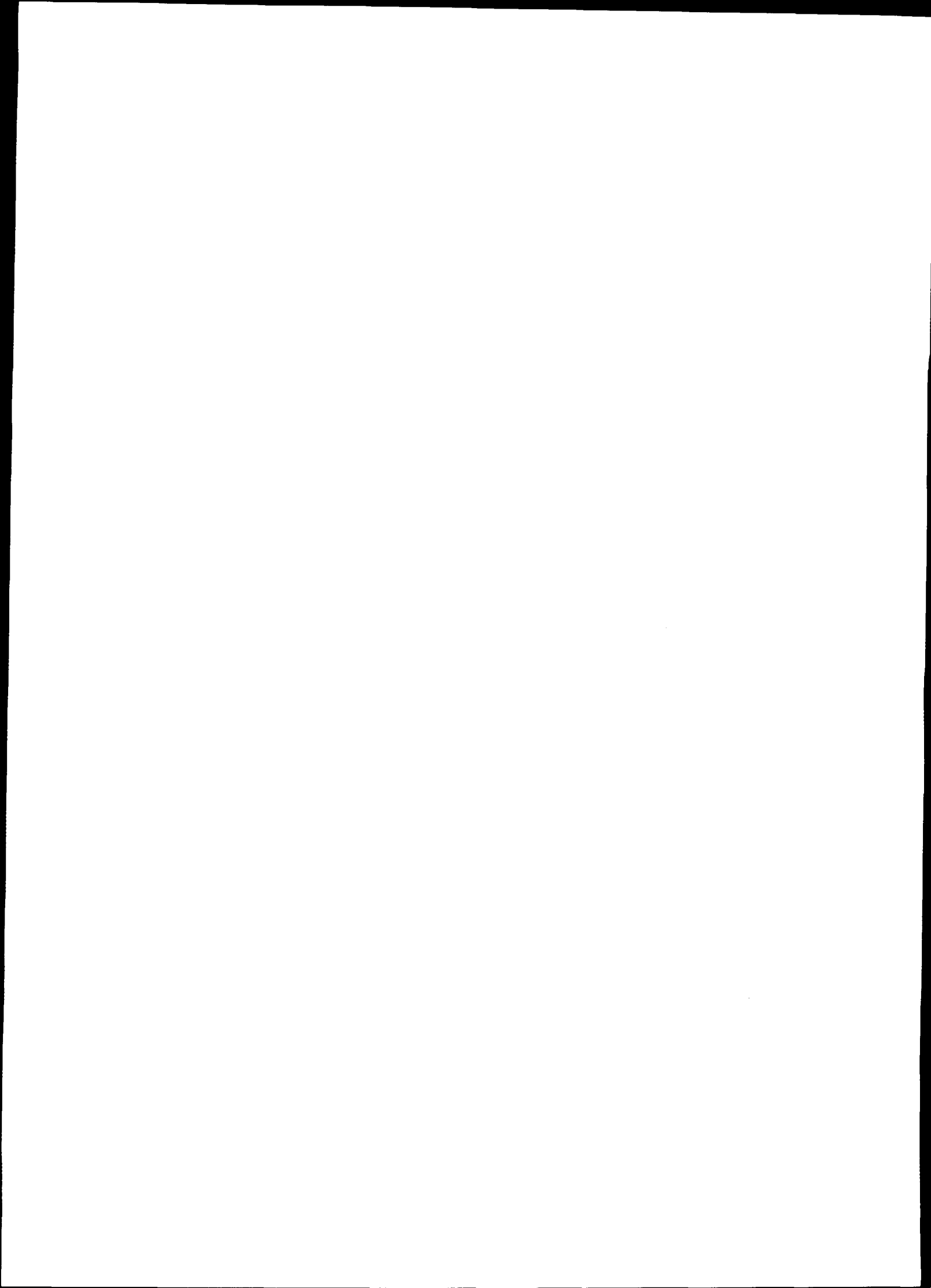
Xin trân trọng cảm ơn và kính chào.



TRƯỞNG VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN
Từ Chi Hoàng Ngân



tháng 03 năm 2021
Hoàng Thị Nghĩa
Customer Care - Manager



SHIPPER/EXPORTER (2) AJC INTERNATIONAL, INC. 1000 ABERNATHY ROAD NE, SUITE 600 ATLANTA, GA 30328 404-252-6750		DOCUMENT NO (5) NAM9255007A	NAM9255007A
CONSIGNEE (3) (NOT NEGOTIABLE UNLESS CONSIGNED TO ORDER) TO ORDER		EXPORT REFERENCES (6) 628138 342239952 026483F	
NOTIFY (4) MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY LIMITED 74 NGUYEN CUU DAM STREET, TAN SON NHI WARD, TAN PHU DISTRICT, HO CHI MINH CITY, VIET NAM. TAX CODE:0316441956 02839307188		FORWARDING AGENT - REFERENCES (7) ARROW LOGISTICS, LLC 1000 ABERNATHY ROAD NE SUITE 1445 ATLANTA, GA 30328	CHB: FMC: 026483F
PIER/TERMINAL (10) APM ELIZABETH NJ	COMBINED TRANSPORT* PRECARRIAGE FROM (10A) CHICAGO, IL	POINT AND COUNTRY OF ORIGIN (8) ILLINOIS	
VESSEL (11) APL DUBLIN 0TUEYN1MA	PORT OF LOADING (12) NEW YORK, NY	DOMESTIC ROUTING/EXPORT INSTRUCTIONS (9) NO SED REQUIRED - X20201008979328 2ND NOTIFY: EMAIL : IMPORT1@VIETINTERGROUP.COM, IMPORT2@VIETINTERGROUP.COM	
PORT OF DISCHARGE FROM VESSEL (13) VUNG TAU	FOR TRANSHIPMENT TO (14)	COMBINED TRANSPORT - ONWARD CARRIAGE (15)* ICD PHUOC LONG 3	

CARRIER'S RECEIPT		PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE		
MARKS AND NUMBERS (16)	NO. of PKGS. (17)	DESCRIPTION OF GOODS (18) SHIPPER'S STOW LOAD AND COUNT	GROSS WEIGHT (19)	MEASUREMENT (20)
TTNU8684340 SN# 101462	768	1x40RH CONTAINER: Cargo is stowed in a refrigerated container set at the shipper's requested carrying temperature of -18 degrees Celsius	25727.100KGS	
	768	CASES FROZEN PORK BONE-IN LOIN ENDS (SIRLOIN) HS CODE 020329 NET WEIGHT 24502.00 KGS	25727.100KGS	50.000CBM
		TOTAL	25727.100KGS	50.000CBM

CMA CGM VIETNAM
AS AGENT FOR

DRAFT

4. Cargo at port is at merchant risk, expenses and responsibility
5. FCL
77. THC at destination payable by Merchant as per line/port tariff
91. Ground rent/storages/power supply/monitoring costs at port of discharge for Merchant's account according to port rates.
92. Reefer container can only be operated by electrical power. During land transportation the Carrier will not be liable in any respect whatsoever for consequences, due to non refrigeration.
194. For the purpose of the present carriage, clause 14(2) shall exclude the application of the York/Antwerp rules, 2004.
202. Demurrage and detention shall be calculated and paid as per general tariff available on the web site www.cma-cgm.com, or in any of CMA CGM agency. However if special free time conditions are granted, then rates applicable as per general tariff grid shall start from the day following the last free day.
216. Mis-declaration of cargo weight endangers crew, port workers and vessels' safety. Your cargo may be weighed at any

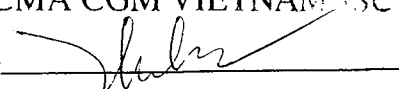
SHIPPERS DECLARED VALUE
SUBJECT TO EXTRA FREIGHT AS PER TARIFF AND CLAUSE 10 OF THIS B/L
If above commodities, technology, or software were exported from the U.S., the Export Administration Regulations must be complied by the Merchant. Diversions contrary to U.S. law prohibited.
*If the Pre-Carriage or Onward Carriage boxes are filled out, shipment will be treated as Through Combined Transport. Carrier undertakes entire transport from the place where the goods are taken in charge to the place designated for their delivery and assumes full liability for such transport as per clause 15.

RECEIVED in external good order and condition, except as otherwise indicated herein, the number of packages listed in the Carriers Receipt, said to contain the goods described in the Particulars Furnished by Shipper (contents, weight and measurement unknown to Carrier) to be transported to the place of discharge, or to such other place authorized or permitted herein, or so near thereto as the vessel can get, lie and leave, always in safety and without delay, and there to be delivered to consignee, or authorized receiver, or on carrier on payment of all charges due thereon.

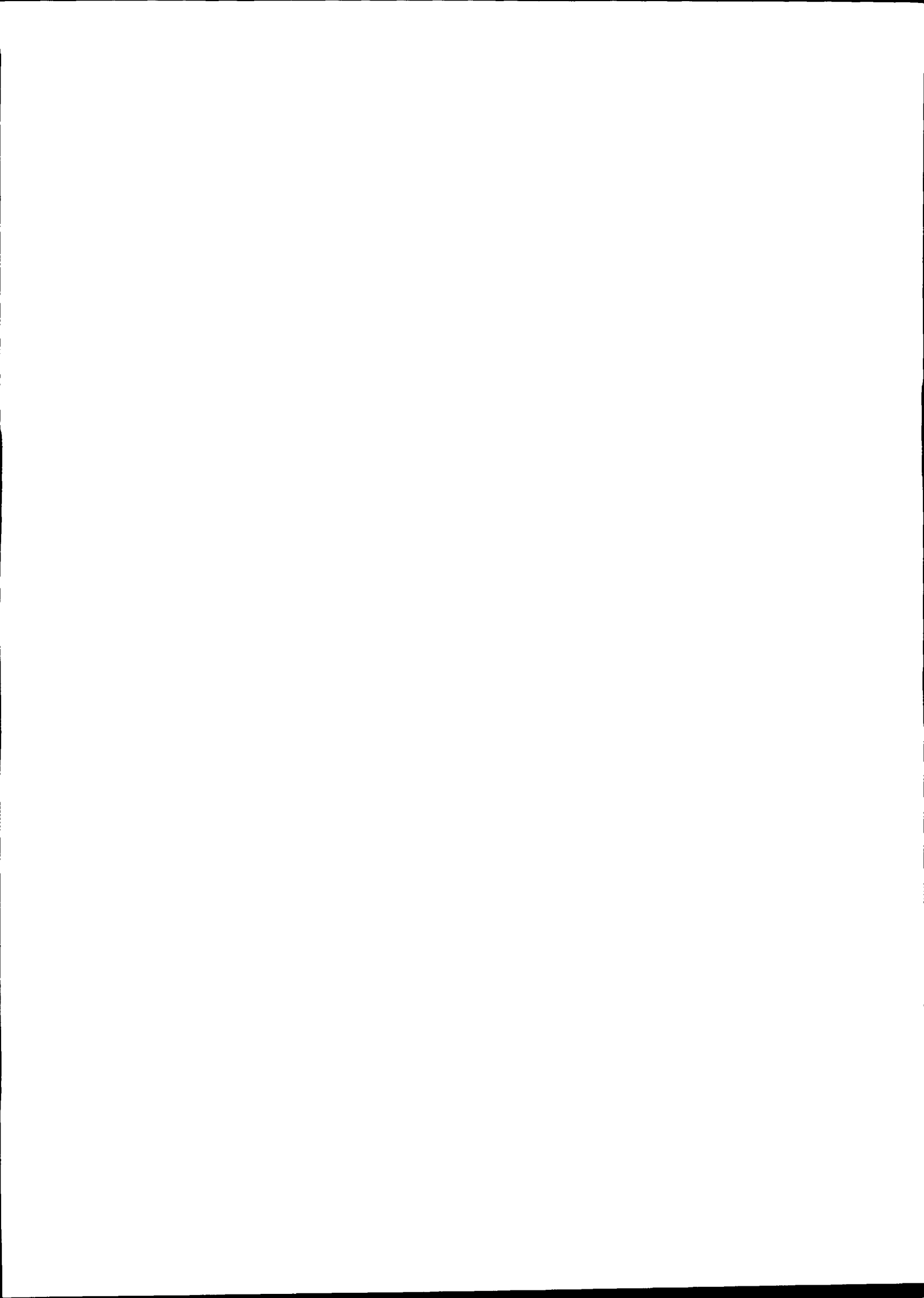
All claims and actions arising between the Carrier and the Merchant in relation with the contract of Carriage evidenced by this Bill of Lading shall exclusively be brought before the Tribunal de Commerce de Marseille and no other Court shall have jurisdiction with regards to any such claim or action. Notwithstanding the above, the Carrier is also entitled to bring the claim or action before the Court of the place where the defendant has his registered office.

IN WITNESS WHEREOF THREE (3)
Bills of Lading all of like tenor, have been executed, ONE of which being accomplished, the other shall stand void.

DAY MONTH YEAR
22-OCT-20
BL/No.
CMDU
NAM9255007A

Signed for the Carrier CMA CGM SA by
CMA CGM (AMERICA) LLC as agent for the Carrier
CMA CGM VIETNAM
By 
AS AGENT FOR THE CARRIER

(Continued on reverse side)



SHIPPER/EXPORTER (2) AJC INTERNATIONAL, INC. 1000 ABERNATHY ROAD NE, SUITE 600 ATLANTA, GA 30328 404-252-6750		DOCUMENT NO (5) NAM9255007A NAM9255007A	
CONSIGNEE (3) (NOT NEGOTIABLE UNLESS CONSIGNED TO ORDER) TO ORDER		FORWARDING AGENT - REFERENCES (7) ARROW LOGISTICS, LLC 1000 ABERNATHY ROAD NE SUITE 1445 ATLANTA, GA 30328 CHB: FMC: 026483F	
NOTIFY (4) MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY LIMITED 74 NGUYEN CUU DAM STREET, TAN SON NHI WARD, TAN PHU DISTRICT, HO CHI MINH CITY, VIET NAM. TAX CODE:0316441956 02839307188		POINT AND COUNTRY OF ORIGIN (8) ILLINOIS	
PIER/TERMINAL (10) APM ELIZABETH NJ		COMBINED TRANSPORT* PRECARRIAGE FROM (10A) CHICAGO, IL	
VESSEL (11) APL DUBLIN 0TUEYN1MA		PORT OF LOADING (12) NEW YORK, NY	
PORT OF DISCHARGE FROM VESSEL (13) VUNG TAU		FOR TRANSHIPMENT TO (14) COMBINED TRANSPORT - ONWARD CARRIAGE (15)* ICD PHUOC LONG 3	
DOMESTIC ROUTING/EXPORT INSTRUCTIONS (9) NO SED REQUIRED - X20201008979328 2ND NOTIFY: EMAIL : IMPORT1@VIETINTERGROUP.COM, IMPORT2@VIETINTERGROUP.COM			

CARRIER'S RECEIPT		PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE		
MARKS AND NUMBERS (16)	NO. of PKGS. (17)	DESCRIPTION OF GOODS (18) SHIPPER'S STOW LOAD AND COUNT	GROSS WEIGHT (19)	MEASUREMENT (20)
<p>place and time of carriage and any mis-declaration will expose you to claims for all losses, expenses or damages whatsoever resulting thereof and be subject to freight surcharge.</p> <p>225. The shipper acknowledges that the Carrier may carry the goods identified in this bill of lading on the deck of any vessel and in taking remittance of this bill of lading the Merchant (including the shipper, the consignee and the holder of the bill of lading, as the case may be) confirms his express acceptance of all the terms and conditions of this bill of lading and expressly confirms his unconditional and irrevocable consent to the possible carriage of the goods on the deck of any vessel.</p> <p>274. The Merchant is responsible for returning any empty container, with interior clean, free of any dangerous goods placards, labels or markings, at the designated place, and within 60 days following to the date of release, failing which the container shall be construed as lost. The Merchant shall be liable to indemnify the Carrier for any loss or expense whatsoever arising out of the foregoing, including but not limited to liquidated damages equal to the sound market value - or the depreciated value due by the Carrier to a container lessor. The Carrier is entitled to collect a deposit from the Merchant at the time of release of the container which shall be remitted as security for payment of any sums due to the Carrier, in particular for payment of all detention and demurrage and/or container indemnity as referred above.</p> <p>316. Following to the slowdown / lock out affecting the US west coast ports, cargo may not be loaded on the intended vessel and remain idle at port of loading for an undetermined period. All additional costs, including but not limited to storage, demurrage, or extra costs such as on forwarding freight shall be payable prior to loading.</p> <p>343. In the event that this Bill of Lading is a Paperless Bill of Lading, it shall be governed by the Terms and Conditions available on the CMA CGM website (http://www.cma-cgm.com/products-services/shipping-guide/bl-clauses) which the Merchant has read and accepted. The delivery of the cargo carried under a Paperless Bill of Lading shall be made to the Consignee after the Paperless Bill of Lading has been surrendered to the Carrier on the eBusiness platform and after payment of any outstanding Freight and charges.</p> <p>358. Following the exceptional measures adopted by various governments in relation with the outbreak of COVID-19 virus and the operational constraints resulting thereof, the Merchants are hereby notified that the carriage of cargo may be disrupted or delayed. Cargo may not be loaded on the intended vessel and may be on forwarded to the port of destination on any alternative vessel at Carrier's sole discretion. Furthermore in case of disruption of ports' operations, the cargo may be discharged in an alternative port without notice and - subject to availability - be on forwarded to the original intended port of destination. Carrier reserve its rights to accomplish the bill of lading in any alternative port. All additional costs, including but not limited to storage, demurrage, plugging, monitoring at the alternative discharge port or extra on forwarding costs, shall be on Merchant's account and payable before delivery and the carrier shall have no liability whatsoever for any loss or damage resulting thereof</p> <p style="text-align:center">SHIPPER'S DECLARED VALUE SUBJECT TO EXTRA FREIGHT AS PER TARIFF AND CLAUSE 10 OF THIS B/L</p>				

JAM JSC

E CARRIER

If above commodities, technology, or software were exported from the U.S., the Export Administration Regulations must be complied by the Merchant. Divisions contrary to U.S. law prohibited.

*If the Pre-Carriage or Onward Carriage boxes are filled out, shipment will be treated as Through Combined Transport. Carrier undertakes entire transport from the place where the goods are taken in charge to the place designated for their delivery and assumes full liability for such transport as per clause 15.

RECEIVED in good order and condition, except as otherwise indicated herein, the number of packages listed in the Carriers Receipt, said packages contain the goods described in the Particulars Furnished by Shipper (contents, weight and measurement unknown to Carrier) to be transported to the port of discharge, or to such other place authorized or permitted herein, or so near thereto as the vessel can get, lie and leave, always in safety and without delay, and there to be delivered to consignee, or authorized receiver, or on carrier on payment of all charges due thereon.

All claims and actions arising between the Carrier and the Merchant in relation with the contract of Carriage evidenced by this Bill of Lading shall exclusively be brought before the Tribunal de Commerce de Marseille and no other Court shall have jurisdiction with regards to any such claim or action. Notwithstanding the above, the Carrier is also entitled to bring the claim or action before the Court of the place where the defendant has his registered office.

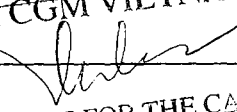
IN WITNESS WHEREOF THREE (3)

Bills of Lading all of like tenor, have been executed, ONE of which being accomplished, the other shall stand void.

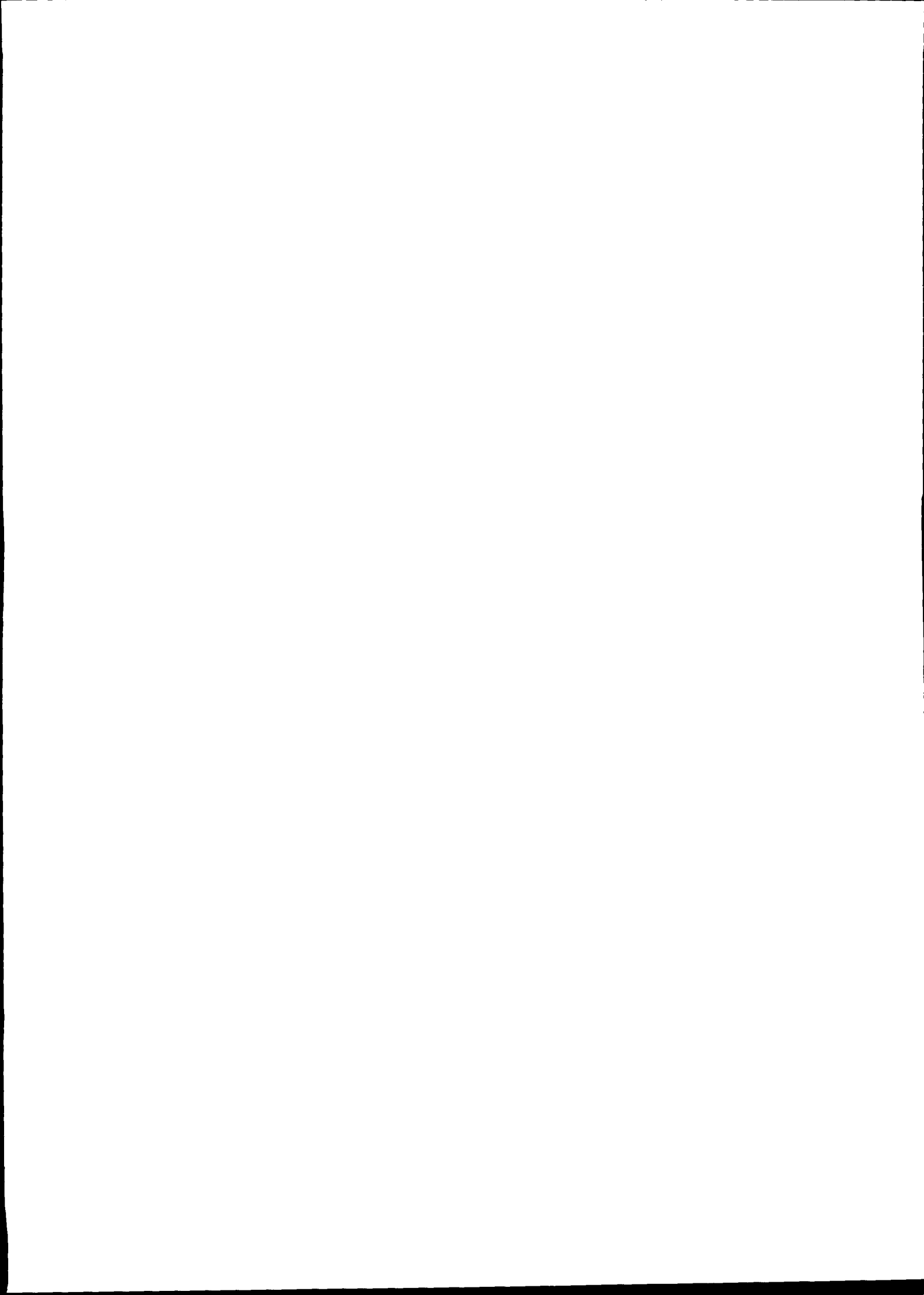
DAY MONTH YEAR BL/No.
CMDU

22-OCT-20 NAM9255007A

Signed for the Carrier CMA CGM SA by
CMA CGM (AMERICA) LLC as agent for the Carrier

By 
AS AGENT FOR THE CARRIER

(Continued on reverse side)





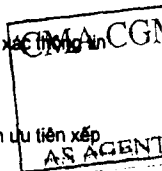
ARRIVAL NOTICE

MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY
LIMITED 74 NGUYEN CUU DAM STREET,
TAN SON NHI WARD, TAN PHU DISTRICT,
HO CHI MINH CITY, VIET NAM. TAX
CODE:0316441956 '
02839307188

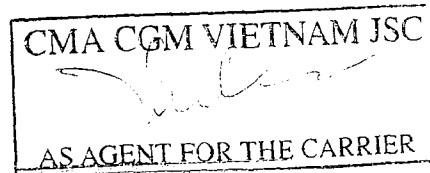
VESSEL / VOY-NO /POD ETA:	APL DUBLIN	0TUEZE1MA	15-DEC-20
VESSEL CUSTOMS' ID:			
POL/POD/IMPORT ABP:	NEWYORK, NY	VUNG TAU (TAN CANG CAI MEP THI VAI TEF	
B/L-NO / DEST:	NAM8255007A	PHUOC LONG	
B/L CUSTOMS' ID:			
SHIPPER:	AJC INTERNATIONAL, INC.	ATLANTA, GA	UNITED STATES
CONSIGNEE:	TO ORDER	MARSEILLE HEAD OFFICE	FRANCE
NOTIFY:	MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY	CODE:0316441956 '	VIET NAM

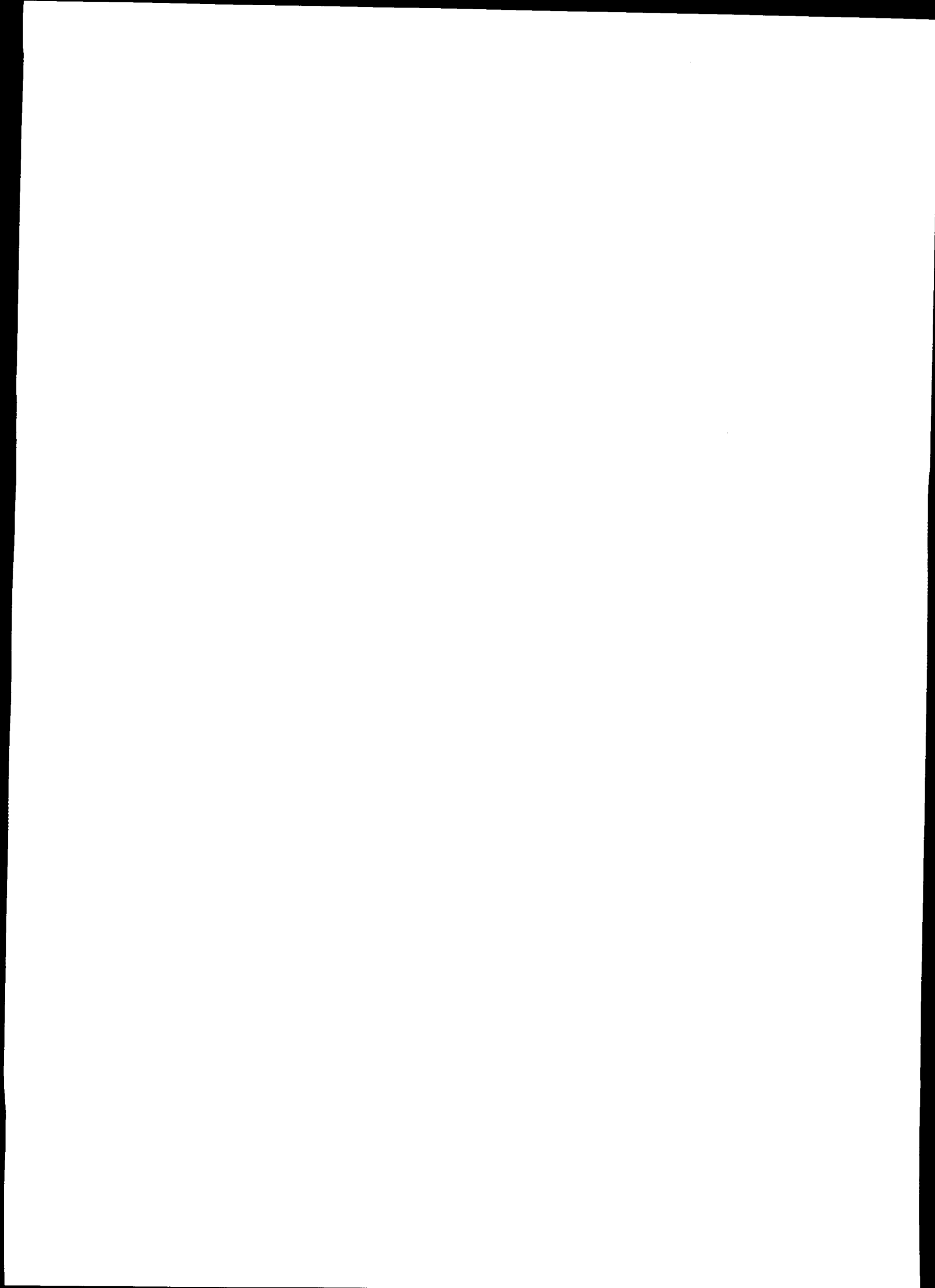
PLEASE NOTE:

- 1) CMA áp dụng LỆNH GIAO HÀNG ĐIỆN TỬ (EDO) từ ngày 16/03/2020 (ETA) KHÁCH HÀNG SỬ DỤNG CHỮ KÍ SỐ (TOKEN) ĐỂ KÍCH HOẠT TÀI KHOẢN NHẬN LỆNH GIAO HÀNG ĐIỆN TỬ (EDO) <https://edo.bkav.com/>
- 2) Kiểm tra Free Time (SAU 1 NGÀY TÀU CẬP), Waybill, Telex Release... Email: sgn.import@cma-cgm.com
- 3) Lưu ý sử dụng PHÂN THÔNG TIN DANH CHO KHÁCH HÀNG KHAI HẢI QUAN bên dưới thông báo hàng đến để biết chính xác thông tin Tên tàu, Số chuyến, Ngày tàu về, Thời hạn khai báo Manifest...
- 4) Nếu Cảng Dỡ Hàng là: TCIT, CMIT.... tại Vũng Tàu và Nơi Nhận Hàng là: Cát Lái hoặc ICD(s) tại Hồ Chí Minh, hàng hóa sẽ được vận chuyển bằng Xe lan từ Vũng Tàu từ 4-7 ngày hoặc có thể chậm hơn, tùy tình hình cầu cảng. Do vậy, trong trường hợp quý khách hàng cần nhận hàng gấp, vui lòng thông báo trước 2 ngày tàu về để hãng tàu gửi kế hoạch ưu tiên xếp dỡ cho cảng.
- 5) Quý khách hàng vui lòng xem thông báo mới về phí phụ thu cũng như biểu phí và các thông tin khác được cập nhật trên websites: <https://www.cma-cgm.com/local/vietnam> & <https://www.cma-cgm.com/local/vietnam/tariffs-local-charges>
- 6) Nếu tên người trả tiền khác với tên người nhận hàng trên giấy báo này so với lần in hóa đơn gần nhất, vui lòng báo lại trước 12:00 giờ trưa của ngày trước ngày tàu về
Email: sgn.implinvoice@cma-cgm.com. Phí hủy hóa đơn 600,000 VND/HD (chưa bao gồm VAT) phát sinh sau thời gian nói trên.
- 7) KHÁCH HÀNG MANG THEO THÔNG BÁO HÀNG ĐẾN NÀY KHI ĐẾN NHẬN LỆNH GIAO HÀNG & GIAO DỊCH TẠI VĂN PHÒNG CMA CGM VIETNAM.
- 8) CMA ĐÓNG TẤT CẢ CÁC GIAO DỊCH TIỀN MẶT TẠI QUẦY TỪ NGÀY 01/07/2020. KH VUI LÒNG THỰC HIỆN CHUYỂN KHOẢN THEO THÔNG TIN TRÊN HÓA ĐƠN/DEBIT NOTE.
Vị những yếu tố khách quan, Thông tin Ngày Tàu Về / Cảng cập có thể thay đổi hoặc hàng hóa không xếp lên tàu như dự kiến.
(Information of Arrival Notice is estimated, given without guarantee and subject to change with/without prior notice)



COMBINE TEMPLATE
THÔNG BÁO DELAY TÀU APL DUBLIN 0TUEZE1MA
THỜI GIAN DELAY 3 ngày
PHÂN THÔNG TIN DANH CHO KHÁCH HÀNG KHAI HẢI QUAN
THAY ĐỔI CẢNG DỠ HÀNG TCTT-TÂN CẢNG CÁI MEP TH
VÀI
TÊN TÀU: APL DUBLIN
SỐ CHUYẾN: 0TUEZE1MA
NGÀY TÀU VỀ DỰ KIẾN: 15-12-2020
NƠI DỠ HÀNG: TCTT - VUNG TAU
NƠI NHẬN HÀNG: ICD Phuoc Long 3
HẠN NHẬN HÀNG:
- CONT (20ST; 40ST; 40HC; 45'): 17-12-2020
- CONT LẠNH (20RF; 40RH): 19-12-2020
- CONT CỐ HÀNG DG 16-12-2020
- CONT ĐẶC BIỆT (20OT/20FR/40OT/40FF): 17-12-2020
HẠN TRẢ RỒNG
- CONT (20ST; 40ST; 40HC; 45; 20OT/20FR/40OT/40FF): 3
ngày từ ngày nhận
- CONT LẠNH (20'RF; 40'RH): 19-12-2020
- CONT CỐ HÀNG DG: 2 ngày từ ngày nhận
Nếu nơi nhận hàng không đúng với thông tin
trên Bill, vui lòng thông báo hãng tàu trước
khi mở tờ khai, và trước ngày tàu về 1 ngày.
THÔNG TIN KHAI NSW TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ HOUSE BILL:
SỐ KHAI BÁO NSW : 20114252
HẠN KHAI NSW: 17:00:00 13-12-2020







ARRIVAL NOTICE

MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY
LIMITED 74 NGUYEN CUU DAM STREET,
TAN SON NHI WARD, TAN PHU DISTRICT,
HO CHI MINH CITY, VIET NAM. TAX
CODE:0316441956 '
02839307188

VESSEL / VOY-NO /POD ETA:	APL DUBLIN	0TUEZE1MA	15-DEC-20
VESSEL CUSTOMS' ID:			
POL/POD/IMPORT ABP:	NEW YORK, NY	VUNG TAU (TAN CANG CAI MEP THI VAI TEF	
B/L-NO / DEST:	NAM9255007A	PHUOC LONG	
B/L CUSTOMS' ID:			
SHIPPER:	AJC INTERNATIONAL, INC.	ATLANTA, GA	UNITED STATES
CONSIGNEE:	TO ORDER	MARSEILLE HEAD OFFICE	FRANCE
NOTIFY:	MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY	CODE:0316441956 '	VIET NAM

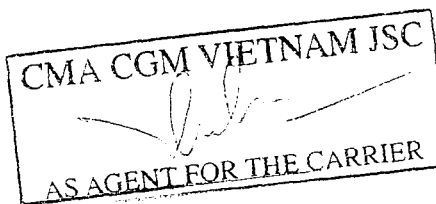
PLEASE NOTE:

- 1) CMA áp dụng LỆNH GIAO HÀNG ĐIỆN TỬ (EDO) từ ngày 16/03/2020 (ETA) KHÁCH HÀNG SỬ DỤNG CHỮ KÍ SỐ (TOKEN) ĐỂ KÍCH HOẠT TÀI KHOẢN NHẬN LỆNH GIAO HÀNG ĐIỆN TỬ (EDO) <https://edo.bkav.com/>
- 2) Kiểm tra Free Time (SAU 1 NGÀY TÀU CẤP), Waybill, Telex Release... Email: sgn.import@cma-cgm.com
- 3) Lưu ý sử dụng PHÂN THÔNG TIN DANH CHO KHÁCH HÀNG KHAI HẢI QUAN bên dưới thông báo hàng đến để biết chính xác thông tin Tên tàu, Số chuyến, Ngày tàu về, Thời hạn khai báo Manifest...
- 4) Nếu Cảng Đỡ Hàng là: TCIT, CMIT.... tại Vũng Tàu và Nơi Nhận Hàng là: Cát Lái hoặc ICD(s) tại Hồ Chí Minh, hàng hóa sẽ được vận chuyển bằng Xả lan từ Vũng Tàu từ 4-7 ngày hoặc có thể chậm hơn, tùy tình hình cầu cảng. Do vậy, trong trường hợp quý khách hàng cần nhận hàng gấp, vui lòng thông báo trước 2 ngày tàu về để hãng tàu gửi kế hoạch ưu tiên xếp dỡ cho cảng.
- 5) Quý khách hàng vui lòng xem thông báo mới về phí phụ thu cũng như biểu phí và các thông tin khác được cập nhật trên websites: <https://www.cma-cgm.com/local/vietnam> & <https://www.cma-cgm.com/local/vietnam/tariffs-local-charges>
- 6) Nếu tên người trả tiền khác với tên người nhận hàng trên giấy báo này so với lần in hóa đơn gần nhất, vui lòng báo lại trước 12:00 giờ trưa của ngày trước ngày tàu về
Email: sgn.implinvoice@cma-cgm.com. Phí hủy hóa đơn 600,000 VND/HD (chưa bao gồm VAT) phát sinh sau thời gian nói trên.
- 7) KHÁCH HÀNG MANG THEO THÔNG BÁO HÀNG ĐẾN NÀY KHI ĐẾN NHẬN LỆNH GIAO HÀNG & GIAO DỊCH TẠI VĂN PHÒNG CMA CGM VIETNAM.
- 8) CMA ĐÓNG TẤT CẢ CÁC GIAO DỊCH TIỀN MẶT TẠI QUẦY TỪ NGÀY 01/07/2020. KH VUI LÒNG THỰC HIỆN CHUYỂN KHOẢN THEO THÔNG TIN TRÊN HÓA ĐƠN/DEBIT NOTE.
Vi những yếu tố khách quan, Thông tin Ngày Tàu Về / Cảng cập có thể thay đổi hoặc hàng hóa không xếp lên tàu như dự kiến. (Information of Arrival Notice is estimated, given without guarantee and subject to change with/without prior notice)

COMBINE TEMPLATE

THÔNG BÁO DELAY TÀU APL DUBLIN 0TUEZE1MA
THỜI GIAN DELAY 3 ngày
PHẦN THÔNG TIN DANH CHO KHÁCH HÀNG KHAI HẢI QUAN
THAY ĐỔI CẢNG ĐỖ HÀNG TCTT-TÂN CẢNG CÁI MEP TH
VÀI

TÊN TÀU: APL DUBLIN
SỐ CHUYẾN: 0TUEZE1MA
NGÀY TÀU VỀ DỰ KIẾN: 15-12-2020
NƠI ĐỖ HÀNG: TCTT - VUNG TAU
NƠI NHẬN HÀNG: ICD Phuoc Long 3
HẠN NHẬN HÀNG:
- CONT (20ST; 40ST; 40HC; 45'): 17-12-2020
- CONT LẠNH (20RF; 40RH): 19-12-2020
- CONT CỐ HÀNG DG 16-12-2020
- CONT ĐẶC BIỆT (20OT/20FR/40OT/40FF): 17-12-2020
HẠN TRẢ RỒNG
- CONT (20ST; 40ST; 40HC; 45; 20OT/20FR/40OT/40FF): 3 ngày từ ngày nhận
- CONT LẠNH (20RF; 40RH): 19-12-2020
- CONT CỐ HÀNG DG: 2 ngày từ ngày nhận
Nếu nơi nhận hàng không đúng với thông tin trên Bill, vui lòng thông báo hãng tàu trước khi mở tờ khai, và trước ngày tàu về 1 ngày.
THÔNG TIN KHAI NSW TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ HOUSE BILL:
SỐ KHAI BÁO NSW : 20114252
HẠN KHAI NSW: 17:00:00 13-12-2020







ARRIVAL NOTICE

MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY
LIMITED 74 NGUYEN CUU DAM STREET,
TAN SON NHI WARD, TAN PHU DISTRICT,
HO CHI MINH CITY, VIET NAM. TAX
CODE:0316441956 '
02839307188

VESSEL / VOY-NO / POD ETA: APL DUBLIN 0TUEZE1MA 15-DEC-20

VESSEL CUSTOMS' ID:

POL/POD/IMPORT ABP:	NEW YORK, NY	VUNG TAU (TAN CANG CAI MEP THI VAI TEF	
B/L-NO / DEST:	NAM9255007A	F HUOC LONG	
B/L CUSTOMS' ID:			
SHIPPER:	AJC INTERNATIONAL, INC.	ATLANTA, GA	UNITED STATES
CONSIGNEE:	TO ORDER	MARSEILLE HEAD OFFICE	FRANCE
NOTIFY:	MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY	CODE:0316441956 '	VIET NAM

PLEASE NOTE:

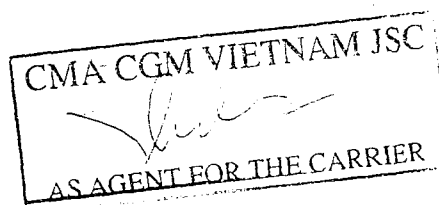
- 1) CMA áp dụng LỆNH GIAO HÀNG ĐIỆN TỬ (EDO) từ ngày 16/03/2020 (ETA) KHÁCH HÀNG SỬ DỤNG CHỮ KÍ SỐ (TOKEN) ĐỂ KÍCH HOẠT TÀI KHOẢN NHẬN LỆNH GIAO HÀNG ĐIỆN TỬ (EDO) <https://edo.bkav.com/>
- 2) Kiểm tra Free Time (SAU 1 NGÀY TÀU CẤP), Waybill, Telex Release... Email: sgn.import@cma-cgm.com
- 3) Lưu ý sử dụng PHÂN THÔNG TIN DANH CHO KHÁCH HÀNG KHAI HẢI QUAN bên dưới thông báo hàng đến để biết chính xác thông tin Tên tàu, Số chuyến, Ngày tàu về, Thời hạn khai báo Manifest...
- 4) Nếu Cảng Đỡ Hàng là: TCIT, CMIT.... tại Vũng Tàu và Nơi Nhận Hàng là: Cát Lái hoặc ICD(s) tại Hồ Chí Minh, hàng hóa sẽ được vận chuyển bằng Xà lan từ Vũng Tàu từ 4-7 ngày hoặc có thể chậm hơn, tùy tình hình cầu cảng. Do vậy, trong trường hợp quý khách hàng cần nhận hàng gấp, vui lòng thông báo trước 2 ngày tàu về để hãng tàu gửi kế hoạch ưu tiên xử lý cho cảng.
- 5) Quý khách hàng vui lòng xem thông báo mới về phí phụ thu cũng như biểu phí và các thông tin khác được cập nhật trên websites: <https://www.cma-cgm.com/local/vietnam> & <https://www.cma-cgm.com/local/vietnam/tariffs-local-charges>
- 6) Nếu tên người trả tiền khác với tên người nhận hàng trên giấy báo này so với lần in hóa đơn gần nhất, vui lòng báo lại trước 12:00 giờ trưa của ngày trước ngày tàu về
Email: sgn.implinvoice@cma-cgm.com. Phí hủy hóa đơn 600,000 VND/HD (chưa bao gồm VAT) phát sinh sau thời gian nói trên.
- 7) KHÁCH HÀNG MANG THEO THÔNG BÁO HÀNG ĐẾN NÀY KHI ĐẾN NHẬN LỆNH GIAO HÀNG & GIAO DỊCH TẠI VĂN PHÒNG CMA CGM VIETNAM.

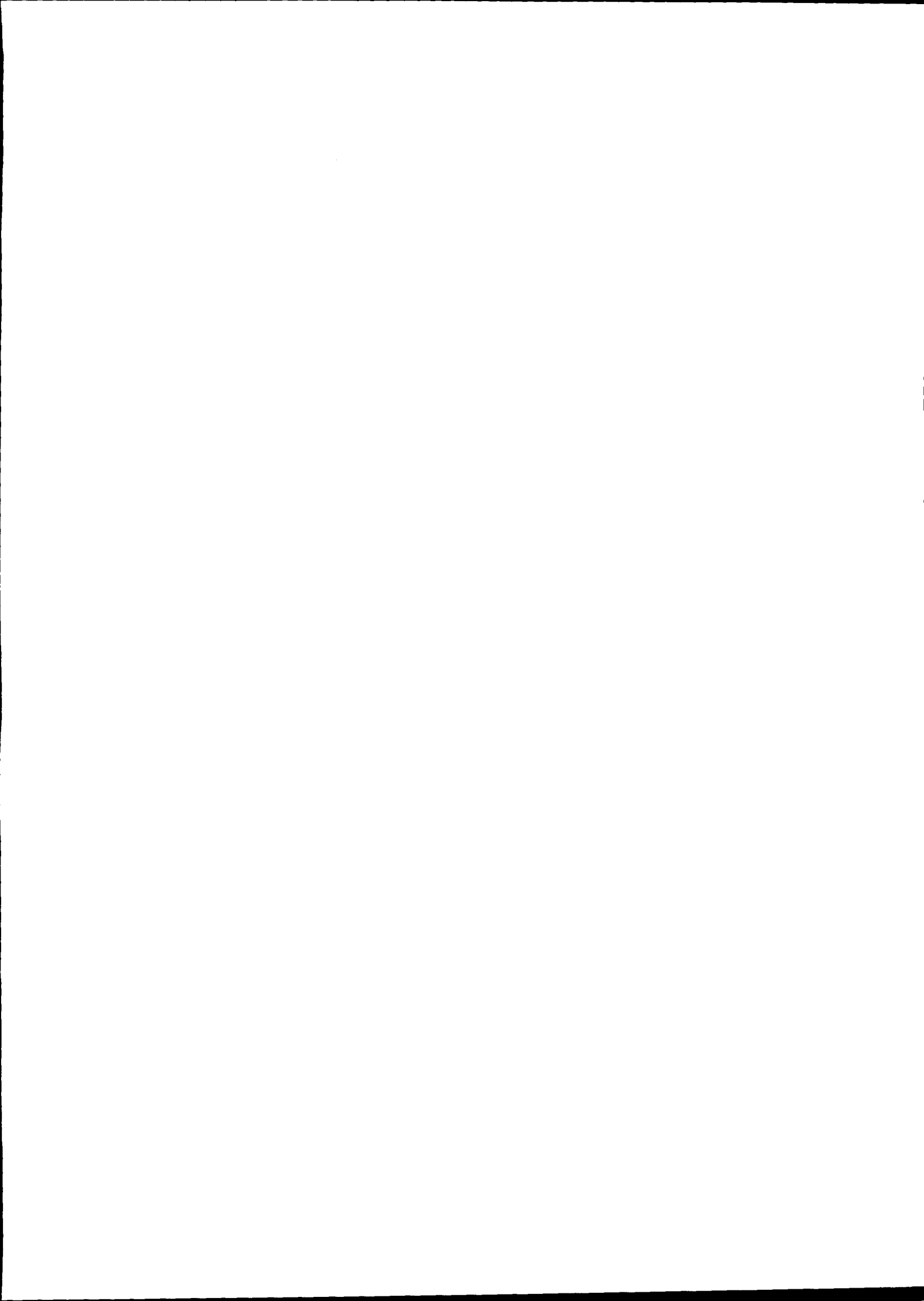
8) CMA ĐÓNG TẤT CẢ CÁC GIAO DỊCH TIỀN MẶT TẠI QUẦY TỪ NGÀY 01/07/2020. KH VUI LÒNG THỰC HIỆN CHUYỂN KHOẢN THEO THÔNG TIN TRÊN HÓA ĐƠN/DEBIT NOTE.
Vì những yếu tố khách quan, Thông tin Ngày Tàu Về / Cảng cập có thể thay đổi hoặc hàng hóa không xếp lên tàu như dự kiến.
(Information of Arrival Notice is estimated, given without guarantee and subject to change with/without prior notice)

COMBINE TEMPLATE

THÔNG BÁO DELAY TÀU APL DUBLIN 0TUEZE1MA
THỜI GIAN DELAY 3 ngày
PHÂN THÔNG TIN DANH CHO KHÁCH HÀNG KHAI HẢI QUAN
THAY ĐỔI CẢNG ĐỠ HÀNG TCTT-TÂN CẢNG CÁI MEP TH
VÁI

TÊN TÀU: APL DUBLIN
SỐ CHUYẾN: 0TUEZE1MA
NGÀY TÀU VỀ DỰ KIẾN: 15-12-2020
NƠI ĐỠ HÀNG: TCTT - VUNG TAU
NƠI NHẬN HÀNG: ICD Phuoc Long 3
HẠN NHẬN HÀNG:
- CONT (20ST; 40ST; 40HC; 45'): 17-12-2020
- CONT LẠNH (20RF; 40RH): 19-12-2020
- CONT CÓ HÀNG ĐG 16-12-2020
- CONT ĐẶC BIỆT (20OT/20FR/40OT/40FF): 17-12-2020
HẠN TRẢ RỒNG
- CONT (20ST; 40ST; 40HC; 45; 20OT/20FR/40OT/40FF)': 3 ngày từ ngày nhận
- CONT LẠNH (20RF; 40RH): 19-12-2020
- CONT CÓ HÀNG ĐG: 2 ngày từ ngày nhận
Nếu nơi nhận hàng không đúng với thông tin trên Bill, vui lòng thông báo hãng tàu trước khi mở tờ khai, và trước ngày tàu về 1 ngày.
THÔNG TIN KHAI NSW TRONG TRƯỜNG HỢP CÓ HOUSE BILL:
SỐ KHAI BÁO NSW : 20114252
HẠN KHAI NSW: 17:00:00 13-12-2020





CÔNG TY TNHH CẢNG PHƯỚC LONG
Số: 20/2021-PIP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

V/v: Báo cáo định kỳ tình hình hàng hóa tồn đọng
tại cảng ICD Phước Long

TP. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 3 năm 2021

Kính gửi : Chi cục Hải quan Cửa khẩu Cảng Sài Gòn khu vực IV

Thực hiện nội dung Công văn số 1705/KV4-ĐGSKS ngày 12/10/2020 của Chi Cục Hải quan Cửa khẩu Cảng Sài Gòn Khu vực IV về việc thông kê, báo cáo tình hình hàng hóa tồn đọng được lưu giữ tại khu vực kho, bãi, cảng thuộc địa bàn hoạt động. Cảng ICD Phước Long xin được báo cáo số liệu hàng hóa tồn đọng định kỳ tháng 1/2021 tính từ ngày 15/02/2021 đến ngày 14/03/2021 như sau:

- **Tổng số hàng container tồn đọng:** Phát sinh 01 container 40RF TTNU864340 hàng thịt heo đông lạnh quá hạn 90 ngày, chủ hàng đã từ chối nhận hàng.
- **Tổng số hàng kho CFS tồn đọng:** Không phát sinh
- **Tổng số hàng tồn đọng giảm trong tháng:** Không phát sinh

Chi tiết hàng hóa tồn đọng được liệt kê trong Biểu tổng hợp số liệu tình hình hàng hóa tồn đọng tháng 3/2021 đính kèm.

Thông tin người chịu trách nhiệm theo dõi, tổng hợp số liệu hàng hóa tồn đọng của Cảng ICD Phước Long:

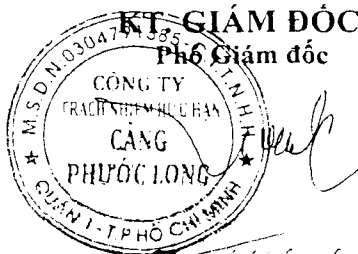
- **Họ và tên:** Đào Hồng Long
- **Chức vụ:** Phụ trách hàng nhập
- **Số điện thoại:** 0903141455
- **Email:** longdh.imp@pip.com.vn

Trên đây là báo cáo của Cảng ICD Phước Long về tình hình hàng hóa tồn đọng

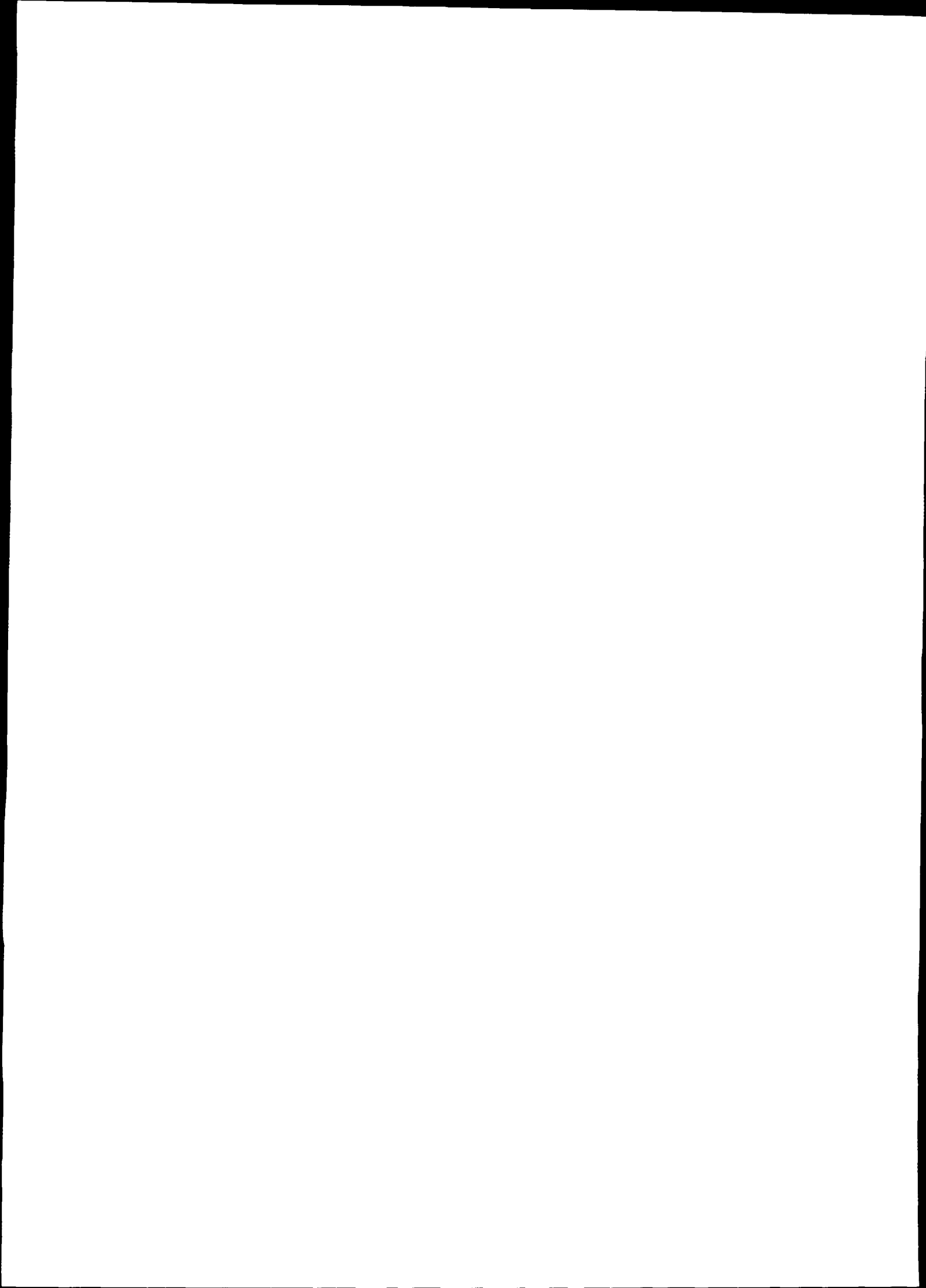
Rất mong tiếp tục nhận được sự hỗ trợ của Quý cơ quan.

Trân trọng./.

Nơi nhận:
- Như trên
- Lưu: HC



Trần Đình Linh



BIỂU TÓNG HỢP SỐ LIỆU TÌNH HÌNH HÀNG HÓA TỒN DỌNG THÁNG 3/2021

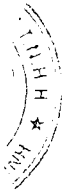
(Số liệu tính từ ngày 15/02/2021 đến ngày 14/03/2021)

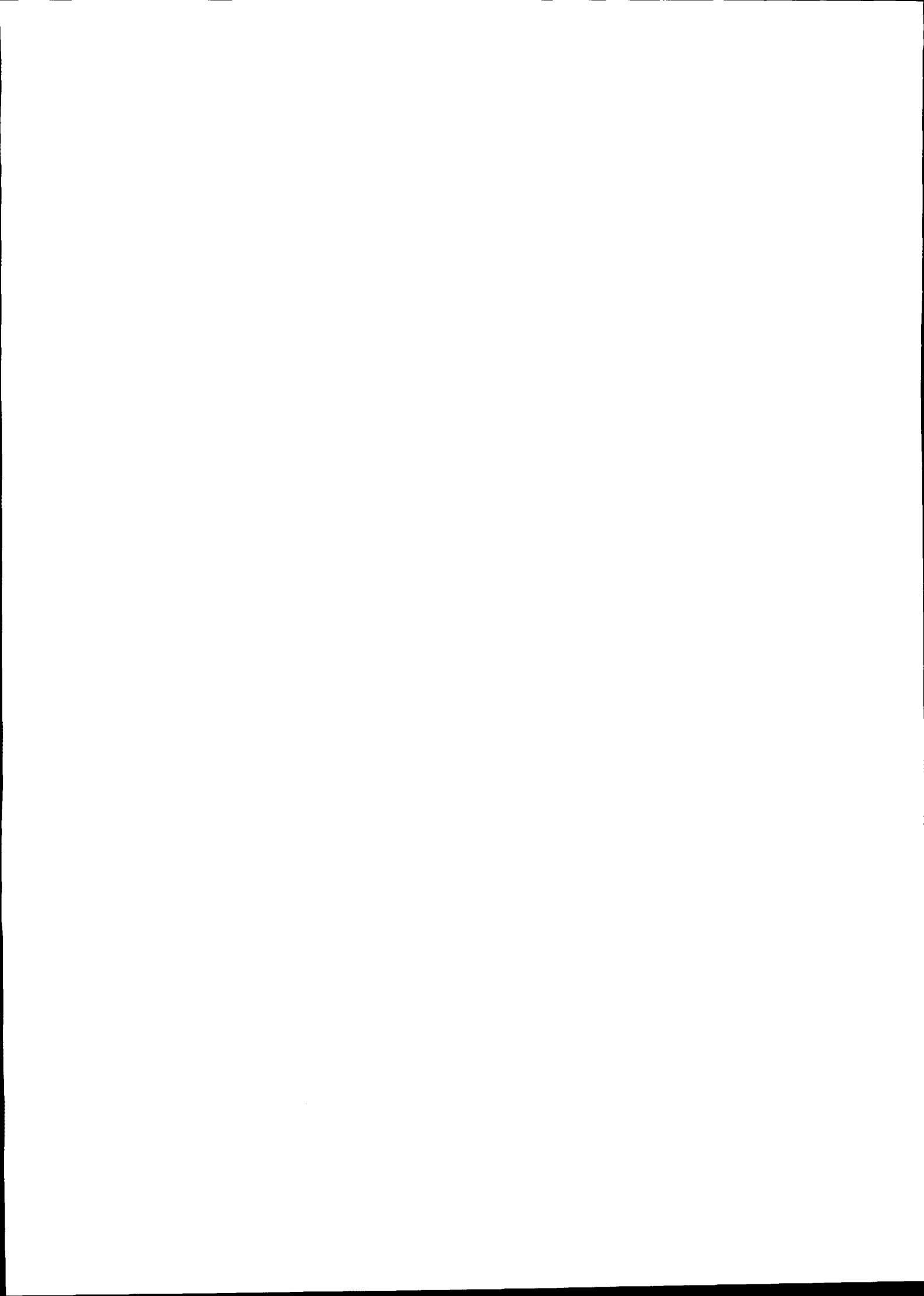
(Kèm theo Công văn số 8 ngày 15/3/2021 của Công ty TNHH Cảng Phước Long)

TT	Tên hàng	Số lượng (Pit, Ctns)/ trọng lượng (Kg)	Số loại cont, số seal	Người gửi, địa chỉ	Người nhận, địa chỉ	Số /ngày vận đơn	Tên PTVT/ ngày nhập cảnh	Vị trí, địa điểm lưu giữ hàng hóa	Phân loại hàng tồn	Ghi chú
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
ICD PHƯỚC LONG 1										
	Không phát sinh									
ICD PHƯỚC LONG 3										
1	Thịt đông lạnh	768cases 24,502	TTNU8684340 4530	AJC INTERNATIONAL, INC., 1000 ABERNATHY ROAD NE, SUITE 600, ATLANTA, GA 30328, 404-252-6750.	MINH HUY TRADING BUSINESS COMPANY, LIMITED 74 NGUYEN CUU DAM STREET., TAN SON NHI WARD, TAN PHU DISTRICT., HO CHI MINH CITY, VIET NAM. TAX. CODE:0316441956* 02839307188.	NAM925500 7A	APL DUBLIN- 0TUEZEI1MA 15/12/2020	Bãi lạnh ICD3	Quá 90 ngày, chủ hàng từ chối nhận hàng	
KHO CFS ICD PHƯỚC LONG 3										
	Không phát sinh									

0

CTY TNHH CẢNG PHƯỚC LONG





CÔNG TY TNHH KINH DOANH THƯƠNG MẠI MINH HUY

Số 74 đường Nguyễn Cửu Đàm, phường Tân Sơn Nhì, quận Tân Phú, thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Kính gửi: CÔNG TY CỔ PHẦN CMA CGM VIỆT NAM
Lầu 8, 81-85 Hàm Nghi, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Đồng kính gửi: CHI CỤC HẢI QUAN CẢNG SÀI GÒN – KHU VỰC IV
CHI CỤC HẢI QUAN CẢNG ICD PHƯỚC LONG 3

CÔNG TY TNHH KINH DOANH THƯƠNG MẠI MINH HUY

Địa chỉ: Số 74 đường Nguyễn Cửu Đàm, phường Tân Sơn Nhì, quận Tân Phú, thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chúng tôi nhận được thông tin từ hãng tàu về lô hàng nhập như sau:

Tàu: APL DUBLIN số chuyến 0TUEYN1MA
Tên hàng: Thịt heo đông lạnh (FROZEN PORK BONE-IN LOIN ENDS)
Cảng xếp: NEW YORK
Cảng dỡ: HỒ CHÍ MINH
Số B/L: NAM9255007A
Số container: TTNU8684340

Sau khi tiến hành mở container kiểm tra thì chúng tôi phát hiện lô hàng bị hư hỏng. Do đó chúng tôi từ chối nhận hàng và không thanh toán tiền hàng cho người bán vì hàng hóa không đảm bảo chất lượng.

Chúng tôi xin từ bỏ quyền sở hữu hàng hóa, cam kết không tranh chấp về quyền sở hữu lô hàng đồng thời cam kết chưa mở tờ khai lô hàng.

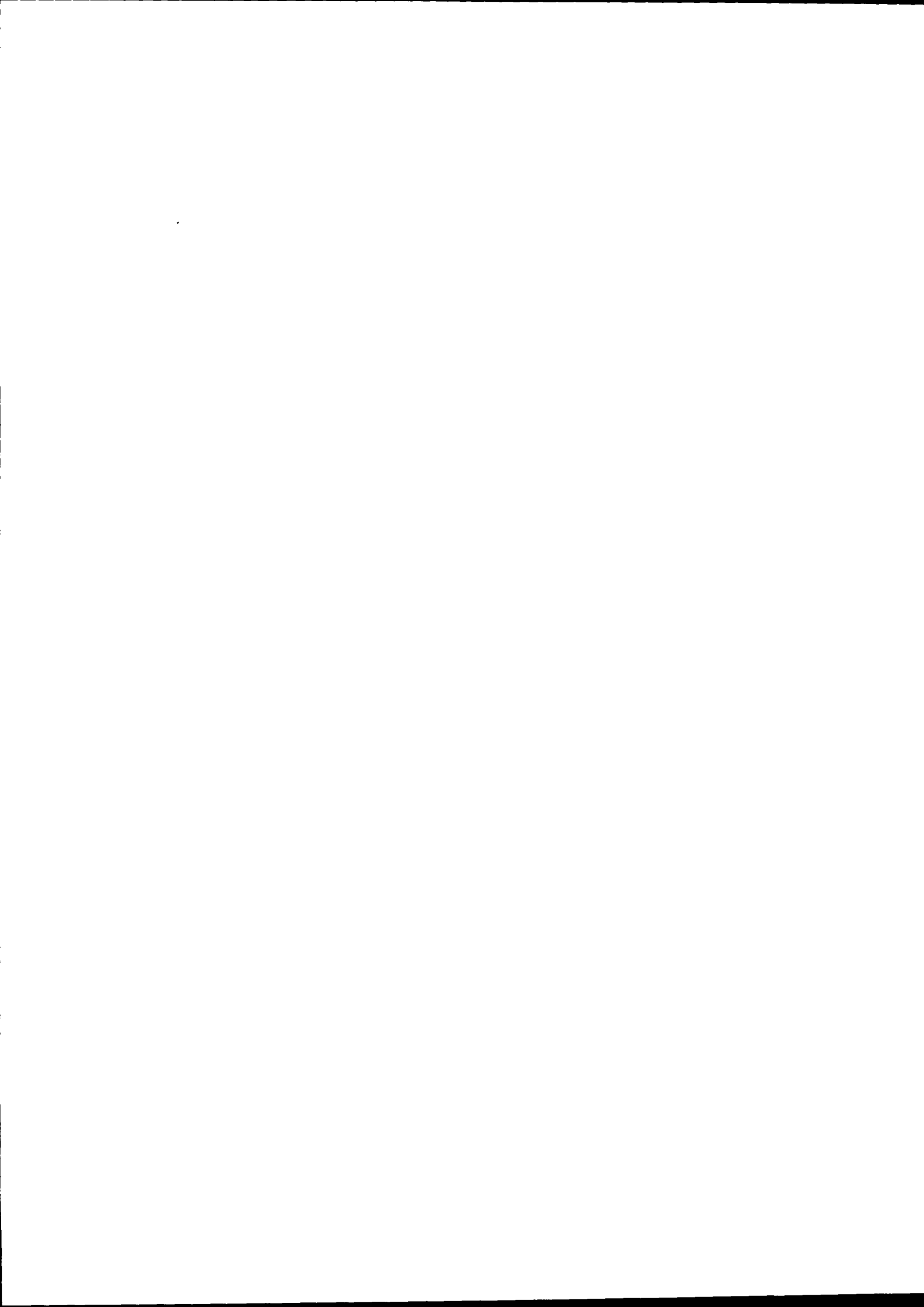
Rất mong nhận được sự giúp đỡ từ Quý Cơ quan.

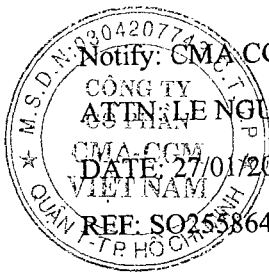
Trân trọng kính chào.

CÔNG TY TNHH KINH DOANH THƯƠNG MẠI MINH HUY



Nguyễn Minh Giang





Notify: CMA CGM VIETNAM

CÔNG TY
ATTN: LE NGUYEN THAO CHI

DATE: 27/01/2021

REF: SO2558642/PO2558624/TTNU8684340

Tàu: APL DUBLIN
Tên hàng: Thịt heo đông lạnh (FROZEN PORK BONE-IN LOIN ENDS)
Cảng xếp: NEW YORK
Cảng dỡ: HỒ CHÍ MINH
Số vận đơn: NAM9255007A
Số Container: TTNU8684340

Gửi Chi và bộ phận yêu cầu bồi thường của CMA:

Chúng tôi đã sắp xếp giám định chung về container này và nhận thấy hàng hóa hoàn toàn hư hỏng do CMA làm dụng tạm thời/trục trặc container. Trong trường hợp này, chúng tôi từ chối nhận lô hàng.

Do cả người nhận hàng và người gửi hàng đều từ chối hàng nên container này vẫn chưa được thông quan và vẫn thuộc quyền quản lý của CMA. CMA có toàn bộ trách nhiệm tiêu hủy hàng hóa do không duy trì được thời gian vận chuyển.

Trân trọng,

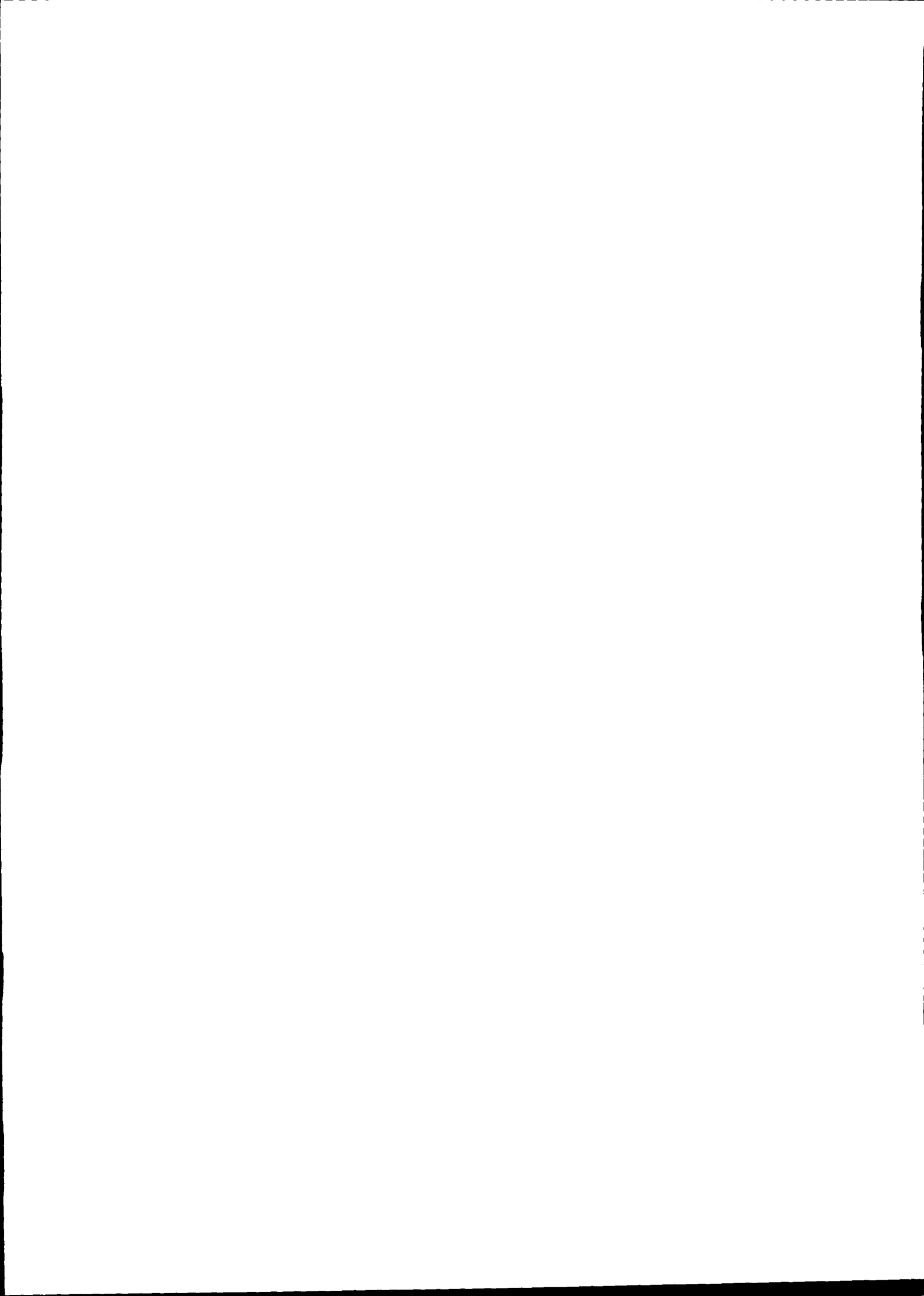
Aaron Willaam

AJC International, Inc

1000 Abernathy Road NE, Suite 600

Atlanta, GA 30328, USA

+ 1 (404) 942 - 1424





Letter of Rejection.

NUMBER: 2558642

Notify to: CMA CGM Vietnam

ATTN: LE NGUYEN THAO CHI (Ms. Chi)

Date: 01/27/2021

RE: SO2558642/PO2558624/TTNU8684340
F:

Vessel: APL Dublin

Production name: RANTOUL FOODS FROZEN PORK HAM ENDS

POL: New York

POD: Ho Chi Minh City

B/L#: NAM9255007A

CNTR#: TTNU8684340

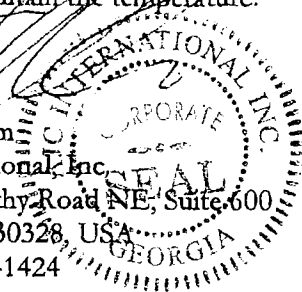
Dear Chi and CMA claims department:

We have arranged the joint survey on this container and found the cargo is entirely spoiled due to the temp abuse/container malfunction by CMA. In this case, we reject to accept the shipment.

As both consignee and shipper reject the cargo, this container is not cleared customs yet and is still under CMA's custody. CMA has the full responsibility to destroy the cargo due to the failure to maintain the temperature.

Regards,

Aaron William
AJC International Inc.
1000 Abernathy Road NE, Suite 600
Atlanta, GA 30328, USA
+1 (404) 942-1424







AJC
VIỆT NAM INTERNATIONAL



Letter of Rejection.

NUMBER: 2558642

Notify to: **CMA CGM Vietnam**

ATTN: **LE NGUYEN THAO CHI (Ms. Chi)**

Date: **01/22/2021**

RE: **SO2558642/PO2558624/TTNU8684340**
F:

Vessel: APL Dublin
Production name: RANTOUL FOODS FROZEN PORK HAM ENDS
POL: New York
POD: Ho Chi Minh City
B/L#: NAM9255007A
CNTR#: TTNU8684340

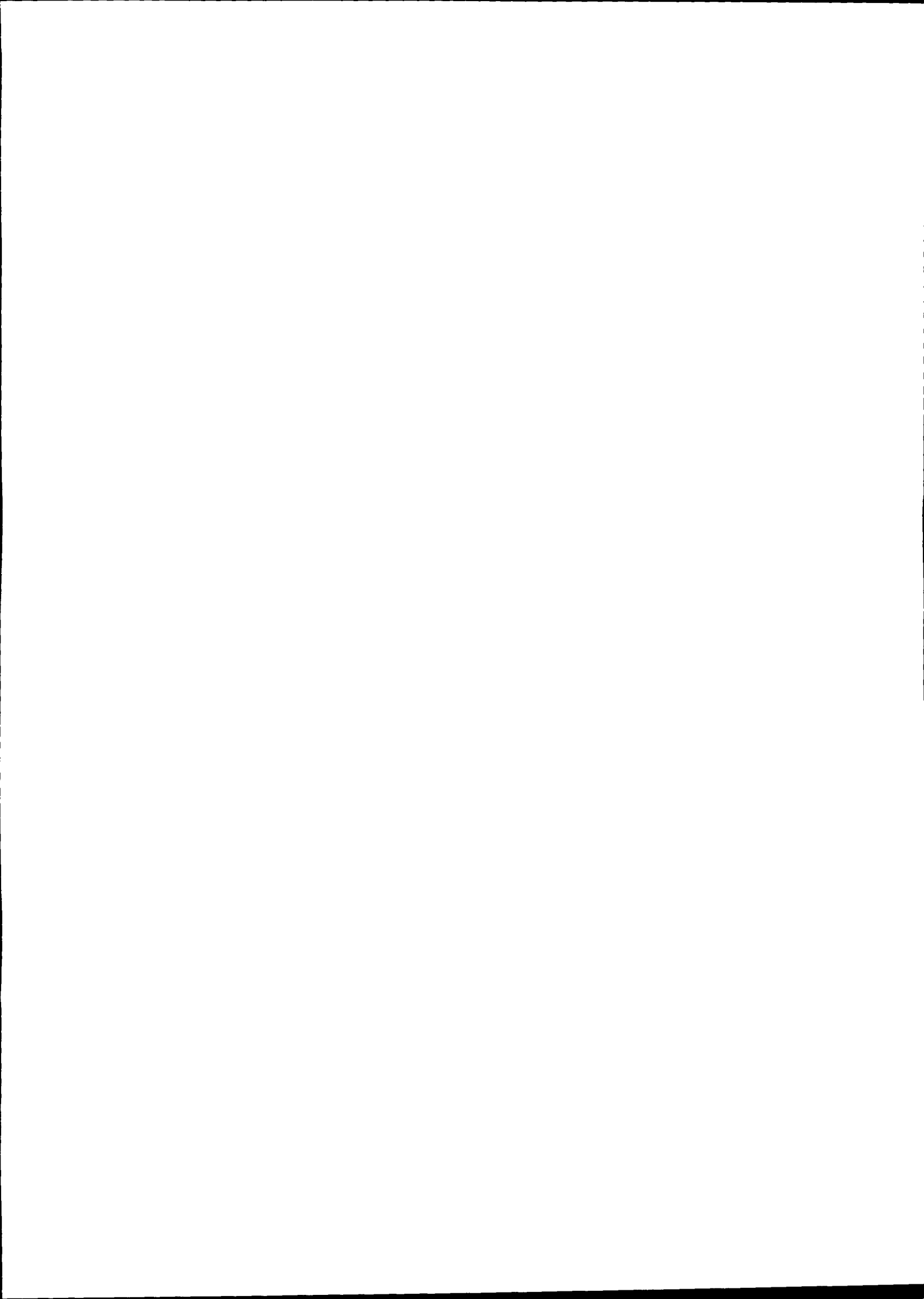
Dear Chi and CMA claims department:

We have arranged the joint survey on this container and found the cargo is entirely spoiled due to the temp abuse/container malfunction by CMA. In this case, we reject to accept the shipment.

As both consignee and shipper reject the cargo, this container is not cleared customs yet and is still under CMA's custody. CMA has the full responsibility to destroy the cargo due to the failure to maintain the temperature.



AJC International (Asia), Ltd.
Client Services Department
Rm 1305-1308, Shanghai Times Square,
93 Mid Huai Hai Rd, Shanghai, P.R.C.
Phone: +86 21 5116 7488
Direct Dial: +86 21 5116 7406



Add: 340/35 D3 Str., Binh Thanh Dist., Ho Chi Minh City
 Tel.: (84.8) 3512 3189
 Fax: (84.8) 3512 3244
 Email: tlc@thanglongcontrol.com.vn; Website: www.thanglongcontrol.com.vn



BIÊN BẢN GIÁM ĐỊNH HIỆN TRƯỜNG

FIELD SURVEY RECORD

Người yêu cầu: OMA CGM
 Tên hàng: THỊT HEO ĐÔNG LẠNH
 Số/ Khối lượng: 768 CTNS
 Container: TINU 8684310
 Địa điểm giám định / Place of Survey: JCD Huuac LONG 3, B. THỦ ĐỨC, TP HCM

Số / Order No: 209D1382

Ngày / Date: 21/12/20

Tên tàu / chuyến: APL NUBLIN / DTUEYNHUA

Vessel / Voyage No.:

Vận đơn số: NAM 9255 007A

B/L No.:

Ngày, giờ giám định: 21/12/2020

Date & time of Inspection:

Seal số:

Seal No.:

♦ Các Bên Tham Gia / Participants:

- Giám định viên Thái Minh Trí : Đại diện: OMA CGM
 Surveyor : On behalf of
- Đại diện người yêu cầu : Công ty :
 Representative of Applicant : Company
- Đại diện người nhận hàng Phan Ngọc Ý : Công ty : Minh Thủy
 Consignee : Company
- Đại diện (Rep. of) Mr Nguyễn Hồ Quang : Đại diện Bên Hàng

KẾT QUẢ GIÁM ĐỊNH (INSPECTIONS):

1. Tình Trạng Container / Niêm Phong (Condition of Container / Seal):

Tình trạng Container: Tại thời điểm giám định, chứng từ đủ nhận sẵn đóng
mẫu các cầu trục khác có tình trạng ngoài quan sát bình thường.
 + Nhiệt độ cài đặt: -15°C + Nhiệt độ hiện tại: -14.7°C
 + Hệ thống gió: đóng nắp + PTI ngày: 24/9/20
 Niêm phong: Container nêu trên có niêm phong số 101462 còn nguyên vẹn
bên cửa phía.

2. Bao Bì / Ký Mã Hiệu (Packing/markings):

- Bao bì: Hàng hoá là thịt heo đóng lạnh đóng trong PE sau đó đặt trong
carton, bên ngoài có dính đá chày đá. Bên trong carton xếp chồng lên nhau
xung quanh quấn màng co PE tạo thành kiện
 - Ký mã hiệu: Xem hình

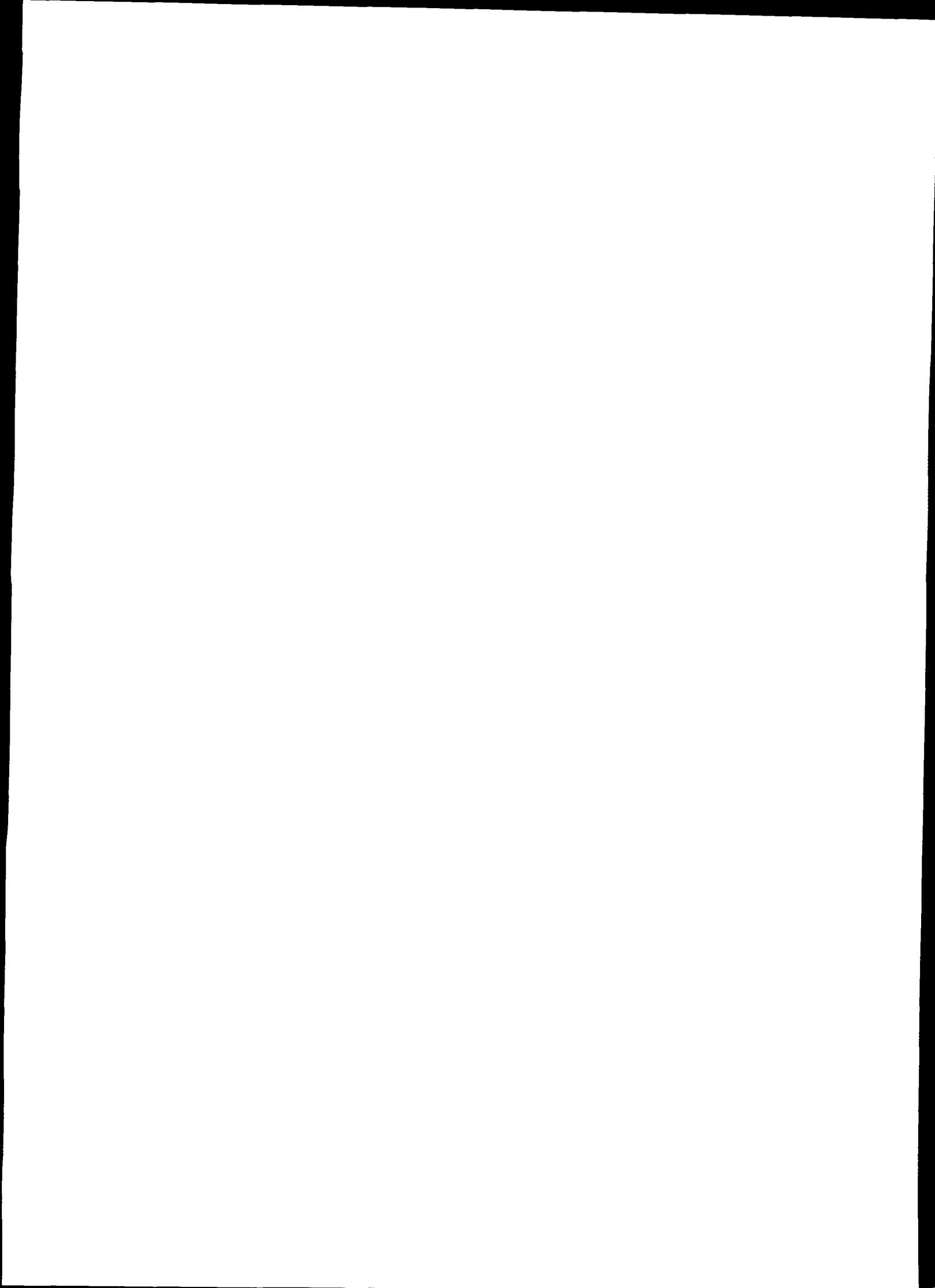
3. Sắp Xếp / Chèn Lót (Stowage / Dunnage):

- Sắp xếp: Các kiện hàng hoá sắp xếp trực tiếp trên sàn container từ vách trước
ra đến cửa để lại khoảng trống cách trên 50-150cm.
 - Chèn lót: Không

4. Số, Khối Lượng (Quantity / Weight):

768 CARTONS

(Signatures and stamps)





5. Tình Trạng Hàng Hoá (Condition of cargo):

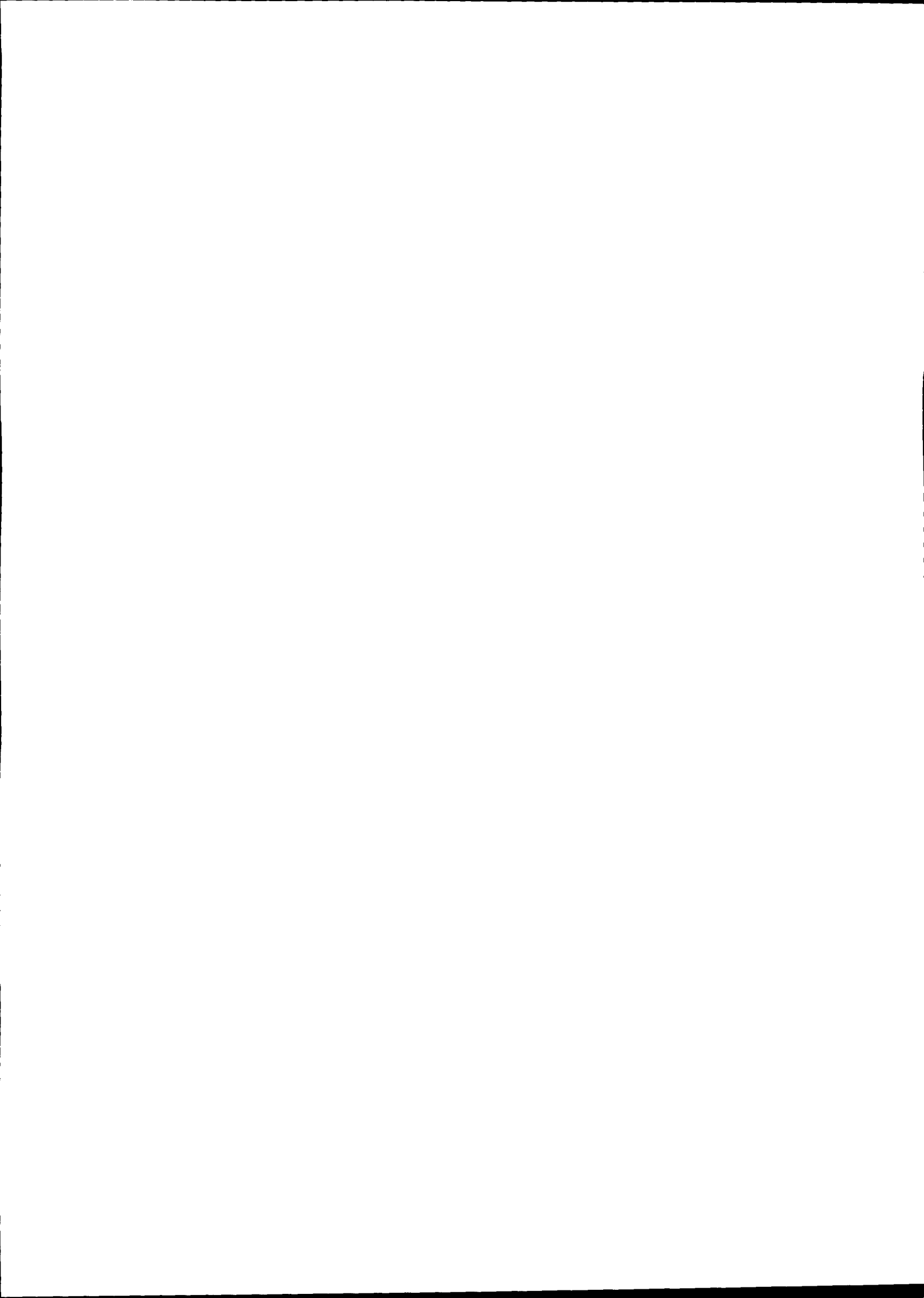
Tại đây kiểm soát giám định, chứng từ gửi nhận:
 Kiểm soát hàng hoá trong container bị xô lệch. Bao bì carton bị rách,
 mất số hàng hoá, với nhiều mức độ khác nhau.
 Các cơ tình trạng bao bì, tình chất hàng hoá và điều kiện tải vận
 chuyển. Chứng từ cũng các bên liên quan nhất lấy người nhận ở carton
 (nằm tại các vị trí cửa, giữa và gần vách trước container) để kiểm tra
 tình trạng hàng hoá bên trong, chi tiết như sau:
 + Nhiệt độ ở trên hàng hoá: - 2.1°C ÷ - 2.7°C (sau khi lấy ra khỏi container
 10 phút)
 + Hàng hoá bị mềm, chảy nhớt/nhầy, mất màu đặc trưng (tái), mốc xanh
 tái thối với nhiều mức độ khác nhau.
 Sau khi tiến hành giám định, container nêu trên chỉ nên phong số 04573
 và T/19.0382110 bên cửa phải.

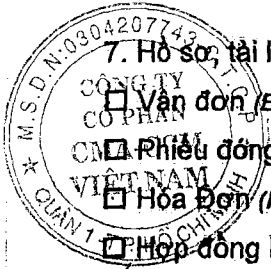
6. Hướng dẫn thêm của Giám định viên (More instructions of surveyors)

- Bảo quản hàng hóa tổn thất (Preservation of damaged cargo)

- Phương án xử lý hàng tổn thất (Project for processing damaged cargo)

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large '7' shape and the number '2'.





7. Hồ sơ tài liệu cần cung cấp bổ sung (Supplementary documents, files):

- Vận đơn (Bill of Loading)
- Phiếu đóng gói/ bảng kê/ phiếu chi tiết hàng hóa (Packing List)
- Hóa Đơn (Invoice)
- Hợp đồng Bảo Hiểm (Insurance Contract)
- Thông báo tàu đến (Arrival Notice)
- Phiếu giao nhận container (Equipment Interchange Receipt)
- Khác (Other) _____

8. Lấy Mẫu (Samples):

❖ Nguồn Mẫu (Source of samples):

❖ Nhãn hiệu, niêm phong, phân bổ mẫu (Labelling, sealing and distribution) :

- Thanglongcontrol..... Mẫu (..... kg/mẫu) Niêm phong số:
- For Thanglongcontrol*
- Phân tích Mẫu (..... kg/mẫu) Niêm phong số:
- For Thanglongcontrol*
- Hải quan Mẫu (..... kg/mẫu) Niêm phong số:
- For Custom*
- Chủ hàng Mẫu (..... kg/mẫu) Niêm phong số:
- For Custom*
- Dành cho(For) Mẫu (..... kg/mẫu) Niêm phong số:

Đại Diện (On behalf of)

Bà Hiền

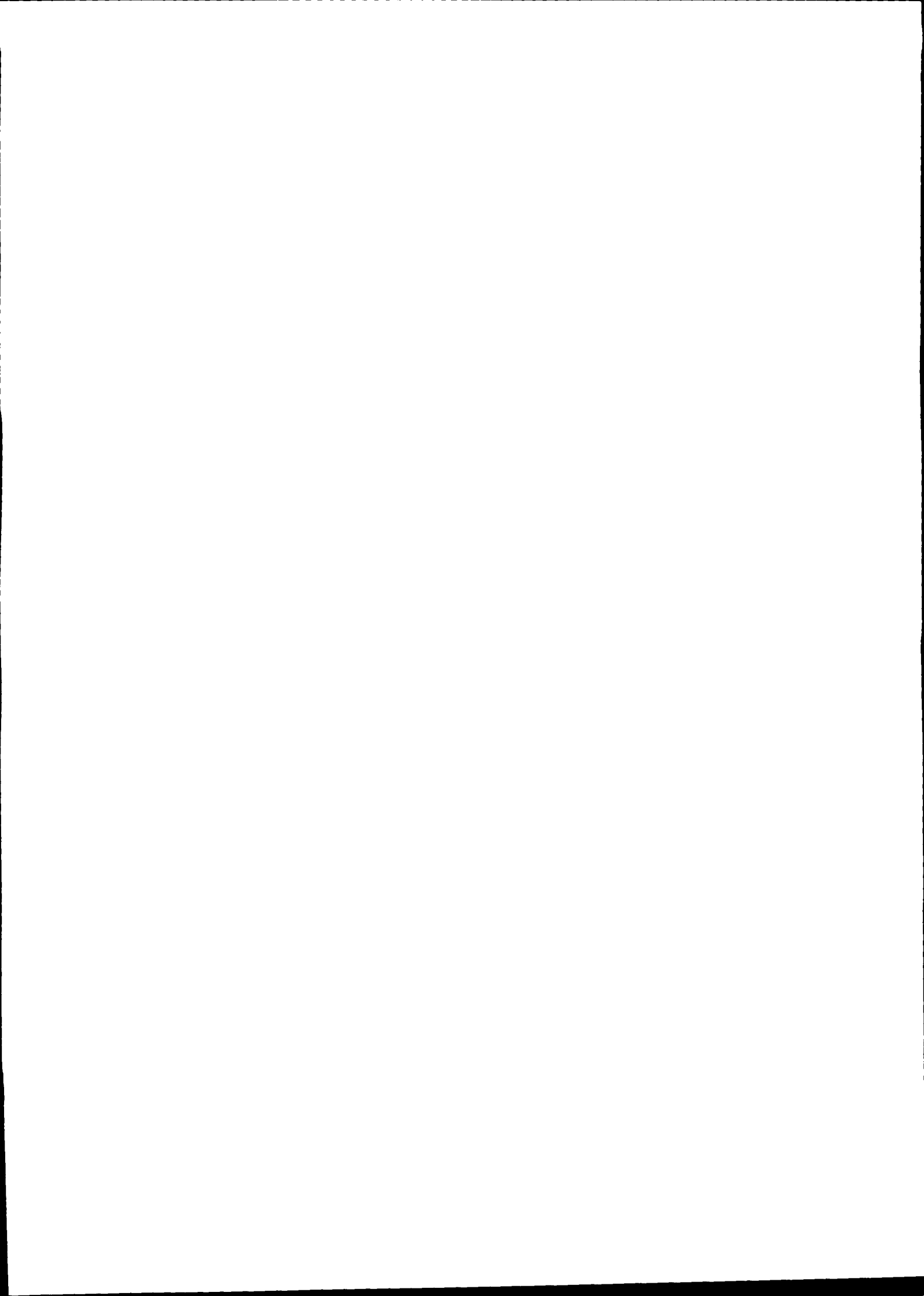
Đại Diện (On behalf of)

C.T.Y. MINH HUY

Giám Định Viên (Surveyor)

(Signature)
THAI N. TRÍ

(Signature)
Nguyễn Hồ Công Phạm



Chúng tôi cùng chứng kiến thực hiện niêm phong hải quan T/19.0382110 container TTNU8684340 và bàn giao lại cho Công ty TNHH cảng Phước Long (ICD Phước Long 3) chịu trách nhiệm lưu giữ và quản lý.

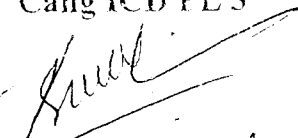
Biên bản kết thúc vào hồi 16 giờ 30 phút cùng ngày

Biên bản được lập thành 3 bản có nội dung và giá trị như nhau.


Sau khi đọc biên bản, những người có mặt đồng ý về nội dung biên bản và cùng ký vào biên bản.

Ý kiến bổ sung khác (nếu có): Không.

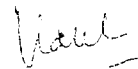
Đại diện
Cảng ICD PL 3


Trần Văn Tuấn

Đại diện
Doanh nghiệp


Phan Ngọc Tuấn

HQ GIÁM SÁT ICD 3



Nguyễn Văn Thành

Số: 234 /BB-HC12

Quận 9, ngày 21 tháng 12 năm 2020

BIÊN BẢN CHỨNG NHẬN

Về việc xem trước hàng hóa

Căn cứ điểm c khoản 1 điều 18 Luật Hải quan v/v xem trước hàng hoá trước khi khai báo hải quan;

Căn cứ Điều 17 Thông tư số 38/2015/TT-BTC ngày 25/03/2015 Bộ Tài chính quy định về xem hàng hoá và lấy mẫu hàng hoá trước khi khai hải quan (được sửa đổi, bổ sung tại Thông tư số 39/2018/TT-BTC ngày 20/04/2018);

Thực hiện chỉ đạo của Lãnh đạo Chi cục, BCH Đội Giám sát và Kiểm soát HQ tại công văn số 01/CV-MH ngày 21/12/2020 của Công ty TNHH Kinh Doanh Thương Mại Minh Huy về việc xin mở container xem hàng trước khi mở tờ khai hải quan.

Hôm nay, hồi 16 giờ 00 ngày 21 tháng 12 năm 2020. Tại văn phòng Hải quan Giám sát ICD Phước long 3 – Đội Giám sát-Kiểm soát HQ – Chi cục Hải quan CK cảng Sài Gòn khu vực IV.

Chúng tôi gồm:

- | | | |
|---|------------------|---|
| 1 | Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: Công chức Đội Giám sát; |
| 2 | Trần Tuấn Anh | Chức vụ: Phụ trách Bãi hàng lạnh cảng ICD Phước Long 3; |

Với sự chứng kiến của:

Ông : Phan Ngọc Ý, đại diện Công ty TNHH Kinh Doanh Thương Mại Minh Huy theo giấy giới thiệu số 01 ngày 21/12/2020.

Chúng nhận rằng :

Vào hồi ngày giờ kể trên, chúng tôi cùng chứng kiến việc xem trước hàng hóa đối với lô hàng nhập khẩu chứa trong Container số TTNU8684340/seal hăng tàu 101462 .

Kết quả ghi nhận như sau:

- Theo mô tả hàng hóa trên Vận tải đơn, mặt hàng nhập khẩu là Đuôi Cốt-lết có xương (Frozen pork Bone-in Loin Ends).
- Kết quả đối chiếu sơ bộ bằng phương pháp trực quan, tên hàng thực tế phù hợp với chứng từ ghi trên vận tải đơn; bao bì còn nguyên vẹn (không rách vỡ). cảm nhận có mùi hôi.

Trong quá trình xem hàng hóa, đại diện Doanh nghiệp đã chứng kiến và xác nhận rằng chúng tôi luôn có thái độ văn minh lịch sự, không làm mất mát, hư hỏng hàng hóa.

CÔNG TY TNHH KINH DOANH
THƯƠNG MẠI MINH HUY

74 Nguyễn Cửu Đàm, Phường Tân Sơn
Nhì, Quận Tân Phú, TP.HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 01/CV-MH

Tp.HCM, ngày 21 tháng 12 năm 2020

V/v Xin mở container kiểm tra hàng hóa
trước khi mở Tờ khai hải quan

Kính gửi: - CHI CỤC HẢI QUAN CẢNG SÀI GÒN KV4
- CÁC CƠ QUAN HỮU QUAN

Công ty chúng tôi có nhập khẩu lô hàng chi tiết như sau:

- Tên hàng: ĐUÔI CỐT LẾT CỎ XƯƠNG (FROZEN PORK BONE-IN LOIN ENDS).
- Số lượng: 768 Thùng Trọng lượng: 24.502 KGS
- Số BL: NAM9255007A Số cont: TTNU8684340

Ngày 18/12/2020, công ty chúng tôi phát hiện container TTNU8684340 có hiện tượng chảy nước ra bên ngoài và nhiệt độ không đảm bảo đủ độ lạnh mặc dù container vẫn còn nguyên hiện trạng niêm phong của nhà xuất khẩu. Chúng tôi đã báo cáo với điều độ tại cảng ICD Phước Long 3 cùng hãng tàu CMA Việt Nam về việc này để phối hợp xử lý.

Nay bằng Công văn này, Công ty chúng tôi xin Quý Chi cục Hải Quan cho phép chúng tôi cùng các bên có liên quan (bao gồm: Giám định của hãng tàu CMA Việt Nam, Giám định bên bảo hiểm hàng hóa- đại diện cho shipper, nội vụ cảng ICD Phước Long 3) tiến hành cắt seal, mở cont để kiểm tra tình trạng hàng hóa bên trong trước khi mở Tờ khai Hải quan và đưa ra phương án xử lý kịp thời.

Chúng tôi xin cam đoan các điều nêu trên là đúng sự thật và chịu toàn bộ trách nhiệm.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận của Quý Chi cục, chúng tôi xin chân thành cảm ơn././

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: công ty.

CÔNG TY TNHH KINH DOANH
THƯƠNG MẠI MINH HUY



Nguyễn Minh Giang

